

## The Phonemes of the Kikaijima Dialects

journal or publication title	Research Report on the Kikaijima Dialects : General Study for Research and Conservation of Endangered Dialects in Japan
page range	11-50
year	2019-05-23
URL	<a href="http://doi.org/10.15084/00002513">http://doi.org/10.15084/00002513</a>

# The Phonemes of the Kikaijima Dialects

Nobuko Kibe

## 1 Introduction

The dialects on Kikaijima are made up of those from the northern and southern areas, and these two areas have quite different characteristics. For example, the northern dialects have seven vowels (/i/, /ī/, /u/, /e/, /ë/, /o/, and /a/), while the southern dialects have five (/i/, /u/, /e/, /o/, and /a/). Moreover, *hana* 'flower' is pronounced as [pana] (or [ɸana]) and [hana] in the northern and southern dialects respectively. Considering the difference, Nakamoto and Nakamatsu (1984) define Northern Kikaijima as a Northern Amami dialect, along with the Amamiōshima and Tokunoshima dialects, and Southern Kikaijima as a Southern Amami dialect, along with the Okinoerabujima and Yoronjima dialects.

This section provides a broad overview of the phonemes and phonetics of nine sites (Onotsu, Shitōke, Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Sakamine, Wan, Nakasato, and Araki) based on the research data of these Kikaijima dialects, taken from elicitation in September 2010.

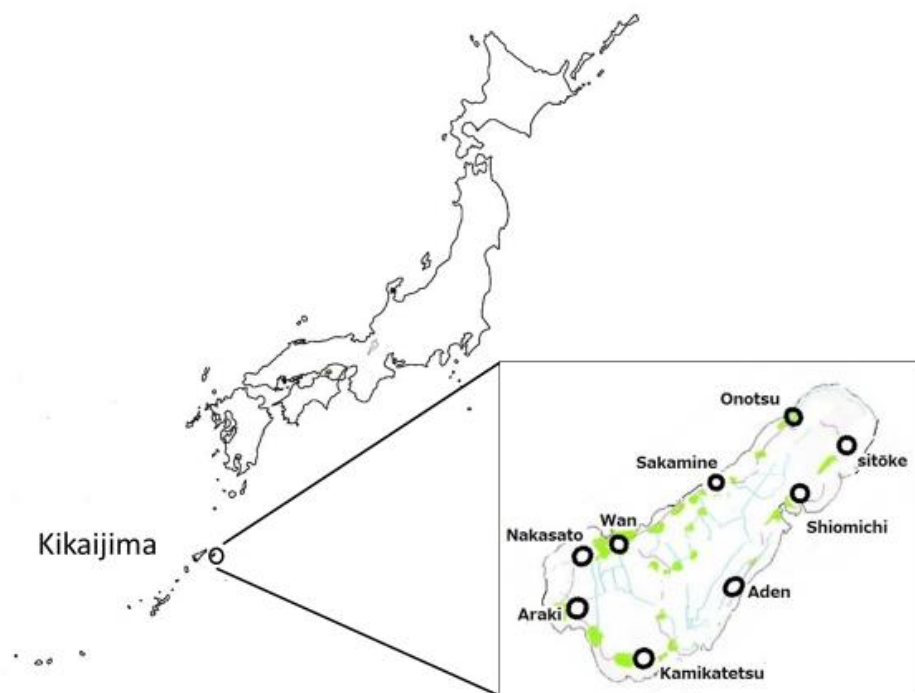


Figure 1 Map of Kikaijima island

## 2 About the Notation

In this paper we will look at the phonemic characteristics, with examples, of the Kikaijima dialects, but first the notation used will be defined here. The data are described using the International Phonetic Alphabet (IPA).

The following are important points. The details and variations of each sound as well as the phonological interpretation are explained in each section.

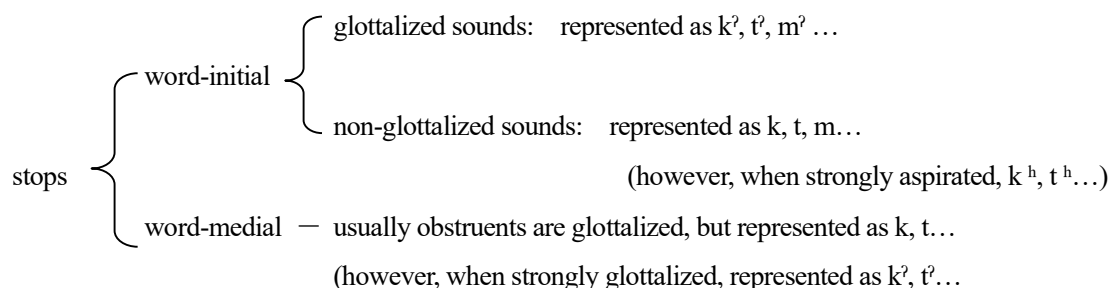
[1] Conventionally, the vowels of Kikaijima dialect are described as [i], [i̠], [u], [e], [ɛ̠], [o], and [a], but [ɪ] is used instead of [i̠] in this paper. This is because central vowels in words like ‘eye’, ‘hand’, and ‘root’, are not really “central”, so we consider the sound to be the lax vowel [ɪ].

[2] When vowels come at the beginning of a word, a glottal stop usually appears immediately before them. This is represented as [ʔ] (e.g. [ʔa], [ʔi]). However, glottal stops might be only weakly pronounced at the beginning of a word. In this case, the vowels are represented as [a] or [i], where [ʔ] is omitted.

[3] Obstruents (stops and affricates) in word-initial position are either glottalized (unaspirated) or non-glottalized (aspirated). Nasals such as [m] may also be glottalized. Glottalization is represented with the auxiliary symbol [ʔ] to the upper right of consonants (e.g. [kʔ], [tʔ], or [mʔ]), while non-glottalization is represented without the symbol (i.e. [k], [t], or [m]). Since non-glottalization is accompanied by a degree of aspiration, some researchers use the auxiliary symbol [h], but it is complicating to write all non-glottalized obstruents with [h]. As non-glottalization can be distinguished from glottalization, by the presence or absence of [ʔ], non-glottalization will be represented without [h] and the symbol [h] is added to the upper right (e.g. [k<sup>h</sup>] and [t<sup>h</sup>]) only when aspiration is strong.

[4] Word-medially, there is no distinction between glottalized and non-glottalized consonants, and usually only the glottalized versions are used. Therefore, although the auxiliary symbol [ʔ] should be added to any stops in the middle of a word, this symbol is omitted in order to avoid complication. The auxiliary symbol is added only when glottalization is strong. As a result, stops in the middle of a word are represented with or without the symbol, but they are not phonologically distinctive.

[3] and [4] are summarized in the following figure.



- [5] The following symbols are used to represent the tone contours: “[” (rise in pitch), and “]” (fall in pitch). Additionally, the following notations are used when we get no answers or multiple answers.
- [6] “—” indicates an item which was not asked due to lack of time, while “NR” indicates an item which was asked but not answered.
- [7] When we get multiple answers or variations in the word form, word forms are separated by “/” when they are taken from the same speaker, and by “//” when they come from different speakers. In case of a regional difference, forms are separated with “,”.
- [8] Item numbers of examples are the same as those of the “Basic Vocabulary 1” in the materials. As for the examples taken from “Basic Vocabulary 2”, “2-” is added to the front of the number (e.g. 2-11).

### 3 Kikaijima Dialect Vowels

#### 3.1 Earlier Research

In previous research it is noted that Northern Kikaijima has 6 or 7 vowels, and South Kikaijima has 5 vowels. According to Nakamoto (1976), this vowel system was formed as follows: first, Nakamoto (1976) explains that the vowel system in Ryukyu dialects originally had 5 vowels (\*i, \*u, \*e, \*o, and \*a). Then, the vowel sequence [au] merged to become [ɔ:], which triggered the change [o] > [u]. In parallel to this, the front vowel sequence [ai] merged into [ɛ:], which triggered the change [e] > [ë] > [i]. Subsequently, [ɔ:] and [ɛ:] become established as [o:] and [e:] so that six vowel system ([i], [i:], [u], [e], [o], and [a]) is formed. Additionally, in the Northern Amami dialects the vowel sequence [ae] changed to [ë] resulting in the seven vowel system. Later, in Southern Amami the central vowels were lost: [i:] and [ë] merged into [i] and [e] respectively, and thus the five vowel system ([i], [u], [e], [o], and [a]) was formed (see Figure 1).

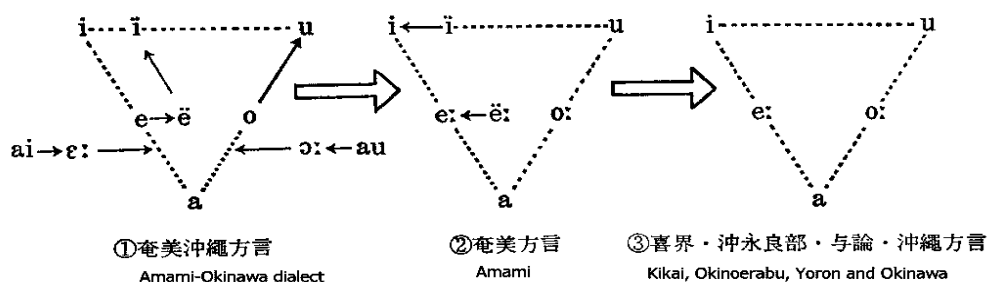


Figure2 Vowel changes in Amami/Okinawa dialects (from Nakamoto 1976)

### 3.2 Characteristics of Vowels

The number of vowels is respectively 7 and 5 in Northern and Southern Kikaijima. But, as explained in section 2, central vowels in ‘eye’, ‘hand’, and ‘root’ are not really “central”. Therefore, [ɪ] is used to represent this sound. Moreover, even in the same area, pronunciation of vowels might depend on the immediately preceding consonant. The following describes the different kinds of vowels ((1) high vowels, (2) mid vowels, (3) low vowels), comparing the vowels of the nine sites.

#### (1) High Vowels

Three high vowels ([i], [ɪ], and [u]) are reported in the Northern Kikaijima dialects of Onotsu and Shitōke, while elsewhere has only two ([i] and [u]). First, words which have [i] in both Northern and Southern dialects are listed in Tables 1.1 - 1.5.

[i], listed here, corresponds to /i/ in the Tokyo dialect. However, Shitōke has variation where [ɪ] appears after the bilabial [m], such as in ‘fruit’ and ‘net’ in Table 1.1. Also, [ɪ] in ‘sweat’ and ‘wind’ in Table 1.5 corresponds to /e/ in the Tokyo dialect (shaded part).

Table 1.1 [i]

number word point	7	6	101	118	162	131	177
	<i>sun</i>	<i>fruit</i>	<i>ear</i>	<i>net</i>	<i>miso</i>	<i>wave</i>	<i>sea</i>
Onotsu	[pi]	[mi]:	mi[mi]	a[mi]	mi[su]	na[mi]	ʔu[mi]
Shitōke	ti[da]	[mi]:	mi[mi]	ʔa[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Shiomichi	[ti]da	mi[:]	mi[mi]	a[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Sakamine	[pi]:	[mi]:	mi[mi]	ʔa[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Aden	[ti]da	mi[:]	mi[mi]	a[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Kamatetsu	çi	na[ri]	mi[mi]	ʔa[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Wan	--	mi[:]	mi[mi]	ʔa[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Nakasato	çi[: / [çi]:	mi[:]	mi[mi]	ʔa[mi]	mi[su]	na[mi]	[ʔu]mi
Araki	çi[:	mi[:]	mi[mi]	a[mi]	mi[su]	na[mi]	[u]mi

Table 1.2 [ɪ]

number word point	83	48	199	2	66	76
	<i>paper</i>	<i>neck</i>	<i>Japanese sock</i>	<i>blood</i>	<i>road</i>	<i>bee</i>
Onotsu	[ha]bi	[nu]bu[i]	ta[bi]	[te <sup>ɪ</sup> i]:	[mi]tei	[pa]tei
Shitōke	ha[bi]	[k <sup>ʔ</sup> u]bi	[ta]bi	[tei]: / [tei:	[mi]tei	[pa]tei
Shiomichi	ha[bi]	k <sup>ʔ</sup> u[bi]	[ta]bi	te <sup>ɪ</sup> i[:	mi[tei]	pa[tei]

Sakamine	ha[bi	k <sup>2</sup> u[bi	[ta]bi	tei[:	--	--
Aden	ha[bi	nu[bi]:	[ta]bi	tei[:	mi[tei	p <sup>h</sup> a[tei
Kamikatetsu	ha[bi	k <sup>2</sup> u[bi	[t <sup>h</sup> a]bi	tei[:	mi[tei	[ha]tei[:
Wan	--	k <sup>2</sup> u[bi	[t <sup>h</sup> a]bi	te <sup>2</sup> i[:	mi[tei	--
Nakasato	ha[bi	k <sup>2</sup> u[bi	[t <sup>h</sup> a]bi	te <sup>2</sup> i[:	mi[tei	[ha]tei[:
Araki	ha[bi	k <sup>2</sup> u[bi	ta[bi	tei[:	mi[tei	[ha]tei[:

Table 1.3 [i]

number word point	16	36	153	38	64
	<i>load</i>	<i>crab</i>	<i>goblin</i>	<i>ant</i>	<i>nail</i>
Onotsu	[n <sup>i</sup> ]mu[tsu	ga[n <sup>i</sup> ]:	?u[n <sup>i</sup>	[a]:[n <sup>i</sup> ]:	[k <sup>2</sup> u]n <sup>i</sup>
Shitōke	n <sup>i</sup> [:	ga[n <sup>i</sup> ]:	[?u]n <sup>i</sup>	[?a]:[n <sup>i</sup> ]:	k <sup>2</sup> u[n <sup>i</sup>
Shiomichi	n <sup>i</sup> [:	ga[n <sup>i</sup> ]:	?u[n <sup>i</sup>	[a]:[n <sup>i</sup> ]:	k <sup>2</sup> u[n <sup>i</sup>
Sakamine	n <sup>i</sup> [:	ga[n <sup>i</sup> ]:	?u[n <sup>i</sup>	[?a]:[n <sup>i</sup> ]:	k <sup>2</sup> u[n <sup>i</sup>
Aden	--	[gai]N	u[n <sup>i</sup>	[a]:[i]	k <sup>2</sup> u[gi
Kamikatetsu	n <sup>i</sup> [:	ga[i]:	?u[n <sup>i</sup>	?a[i	k <sup>2</sup> u[gi
Wan	n <sup>i</sup> [: / n <sup>i</sup> [mu]tu	ga[n <sup>i</sup> ]:	o[n <sup>i</sup>	?a[n <sup>i</sup>	--
Nakasato	n <sup>i</sup> [:	ga[n <sup>i</sup> ]:	?u[n <sup>i</sup>	a[n <sup>i</sup>	k <sup>2</sup> u[n <sup>i</sup>
Araki	n <sup>i</sup> [:	ga[n <sup>i</sup> ]:	o[n <sup>i</sup>	a[n <sup>i</sup>	ku[gi / ku[n <sup>i</sup>

Table 1.4 [i]

number word point	49	125	32	252
	<i>wound</i>	<i>time</i>	<i>right</i>	<i>rabbit</i>
Onotsu	[k <sup>2</sup> i]zu	[tu]ki	n <sup>i</sup> [n <sup>i</sup> ]:	[u]sa[gi
Shitōke	[k <sup>2</sup> i]zu	tu[ki	[mi]n <sup>i</sup>	[?u]sa[n <sup>i</sup>
Shiomichi	k <sup>2</sup> i[zu	NR	[mi]gi	u[sa]gi
Sakamine	k <sup>2</sup> i[dzu	t <sup>h</sup> u[ki	[mi]gi	--
Aden	tei[du	tu[ki	[mi]gi	?u[sa]gi
Kamikatetsu	tei[du	[du]tei[:	[mi]gi	?u[sa]gi
Wan	tei[du	NR	[mi]gi	u[sa]gi
Nakasato	tei[zu	--	mi[gi	[?u]sagi
Araki	ki[zu	tu[ki	mi[gi	u[sa]gi

Table 1.5 [i]

number word point	161	31	197	96	75
	<i>soup</i>	<i>lower back</i>	<i>sweat</i>	<i>elbow</i>	<i>wind</i>
Onotsu	ei[ru	[hu]ei	a[ei	[pi]zi / [phi]zi	[ha]zi
Shitōke	ei[ru	[hu]ei	?a[ei	pi[zi	[ha]zi

Shiomichi	ei[ru	hu[ei	a[ei	pi[zi	ha[di
Sakamine	ei[ru	hu[ei	?a[ei	pi[dzi	--
Aden	ei[ru	hu[ei	?a[ei	çi[zi	ha[di
Kamikatetsu	ei[ru	[φu]ei	?a[ei	çi[zi	ha[di
Wan	ei[ru	hu[ei	?a[ei	çi[zi	--
Nakasato	ei[ru	φu[ei / hu[ei	?a[se	çi[zi	ha[di
Araki	ei[ru	φu[ei	a[ei	çi[zi	ha[zi

Next words which have [ɪ] in Onotsu and Shitōke in Northern Kikaijima, but [i] in the other areas, are listed.

Table 2.1 [ɪ, i]

number word point	14	12	203	114	122
	<i>fart</i>	<i>eye</i>	<i>rain</i>	<i>bean</i>	<i>jar</i>
Onotsu	pi[: / φi[:	mi[:	a[mɪ	ma[mɪ	ha[mɪ
Shitōke	pi[:	mi[:	?a[mɪ	ma[mɪ	ha[mɪ
Shiomichi	pi[:	mi[:	a[mi	ma[mi	[ha]mi
Sakamine	φi[:	mi[:	?a[mi	ma[mi	[ha]mi
Aden	pi[: / φi[:	mi[:	a[mi	ma[mi	[ha]mi
Kamikatetsu	çi[:	mi[:	?a[mi	ma[mi	ha[mi
Wan	çi[:	mi[:	?a[mi	ma[mi	[ha]mi
Nakasato	çi[:	mi[:	?a[mi	ma[mi / ma[mɪ	[ha]mi
Araki	çi[:	mi[:	a[mi	ma[mi / ma[me	[ha]mi

Table 2.2 [ɪ, i]

number word point	11	233	73	259	247	148
	<i>hand</i>	<i>front</i>	<i>brush</i>	<i>centipede</i>	<i>compassion</i>	<i>injury</i>
Onotsu	ti[:	[u]mu[ti	pu[di	[mu]ka[zi	[na]sa[kɪ	kɪ[ga
Shitōke	ti[:	[u]mu[ti	[φu]dɪ	[mu]ka[dɪ	[na]sa[kɪ	kɪ[ga
Shiomichi	ti[:	[u]mu[ti	pu[di / φu[di	mu[ka]di	na[sa]ki	ki[ga
Sakamine	ti[:	[?u]mu[ti	--	nu[ka]de	--	kɪ[ga
Aden	ti[:	[?u]mu[ti	φu[di	[a]mi[da]:	NR	--
Kamikatetsu	ti[:	[?u]mu[ti	φu[di	mu[ka]de	na[sa]ki	k <sup>hi</sup> [ga
Wan	t <sup>h</sup> i[:	[?u]mu[ti	φu[de	mu[ka]di	NR	--
Nakasato	t <sup>h</sup> i[:	[?u]mu[ti	φu[di	[mu]ka[di	--	ki[ga / kɪ[ga
Araki	ti[:	[u]mu[ti	φu[di	mu[ka]de	--	ke[ga

Table 2.3 [ɪ, i]

number word point	24	89	102	105	165	188
	<i>root</i>	<i>chest</i>	<i>bone</i>	<i>shin</i>	<i>boat</i>	<i>seed</i>
Onotsu	ni[:	[mu]ni	pu[nɪ / φu[nɪ	su[nɪ	pu[nɪ	ta[nɪ
Shitōke	ni[:	[mu]ni	pu[nɪ]:	su[nɪ	φu[nɪ	ta[nɪ
Shiomichi	[hin] pi[ni]:	mu[nɪ	φu[nɪ]:	[muke]zu[ne	[φu]nɪ	ta[nɪ
Sakamine	ni[: / [mu]tu	mu[nɪ	[p <sup>h</sup> u]nɪ	[su]nɪ	[p <sup>h</sup> u]nɪ	t <sup>h</sup> a[nɪ
Aden	ni[:	mu[nɪ	φu[nɪ	su[nɪ	[φu]nɪ	ta[nɪ
Kamikatetsu	[ni]mu[tu	mu[nɪ	[φu]nɪ	su[nɪ	φu[nɪ	t <sup>h</sup> a[nɪ
Wan	ni[:	mu[nɪ	[φu]nɪ	su[ne	[φu]nɪ	t <sup>h</sup> a[nɪ
Nakasato	nimutu	mu[nɪ	[φu]nɪ	su[nɪ	[φu]nɪ	ta[nɪ
Araki	mu[tu	mu[ne	[φu]nɪ	su[ne	[φu]nɪ	ta[ne

[ɪ] in Onotsu and Shitōke corresponds to /e/ in the Tokyo dialect. As explained above, the vowel is often written as [i] in earlier reports, but [ɪ] in Kikaijima dialect is not really central. This vowel is a lax vowel [ɪ], while [i] in Tables 1.1 - 1.5 is a tensed vowel. From the words surveyed in our fieldwork, the following words can be given as minimal pairs ([i] and [ɪ]) in the Onotsu dialect:

mi: 'fruit' : mi: 'eye'  
 ami 'net' : ami 'rain'  
 pi 'day' : pi: 'fart'  
 (there is a difference between short and long vowels)

As for Shitōke, the front high vowel becomes [ɪ] when it follows [m], as explained above, so it is difficult to find minimal pairs. Instead, we can list pairs like the following:

pi: 'fart' : piri 'daytime'  
 ?umi 'sea' : ?ami 'rain'  
 nami 'wave' : mami 'bean'

In Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, and Sakamine (Central Kikaijima), [ɪ] is rare, and what is pronounced in Onotsu and Shitōke as [i] and [ɪ] is pronounced as [i]. Therefore, Tokyo Japanese *mi* and *me* (and *ami* and *ame*) become homophones and are not distinguished.

			'net'	'rain'
Onotsu, Shitōke	i	ɪ	?ami	?ami
Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, and Sakamine	i	i	?ami	?ami



[i] in Nakasato (Southern Kikaijima) corresponds to [i] in Onotsu and Shitōke, and [ɪ] corresponds to [i] or [ɪ]. Like ‘bean’ in Table 2.1 and ‘injury’ in Table 2.2, the same words are pronounced with both [i] and [ɪ], so [i] and [ɪ] in ‘bean’ and ‘injury’ should be considered as variants, and the two vowels do not contrast phonemically. On the other hand, [i] in words like ‘net’ is very stable in Nakasato and does not have a variant [ɪ]. Therefore, there are two variations in Nakasato: either stable [i], or variable [i] and [ɪ]. However, after the consonant [n] only [ɪ] shows up (e.g. ‘chest’, ‘bone’, ‘shin’, ‘ship’, and ‘seed’). This will be explained later in this section.

			‘net’	‘bean’	‘ship’
Onotsu	i	ɪ	ami	mami	puni
Nakasato	i	i / ɪ	?ami	mami / mami	ɸuni

[ɪ] in Onotsu and Shitōke is pronounced as [i] or [e] in Wan and Araki (Central Kikaijima). [e] might be due to the influence of Standard Japanese, but the sound is not found in the other villages, so we can consider this as a special feature of Wan and Araki. Also, [ɪ] appears when it immediately follows [n]. [ɪ] after [n] will be explained later in this chapter, along with [ɪ] in Nakasato.

			‘net’	‘bean’	‘ship’
Onotsu	i	ɪ	ami	mami	puni
Araki	i	i / ɪ / e	ami	mami / mame	ɸuni

The front high vowels in the Kikaijima dialects are summarized as follows:

			‘net’	‘bean’	‘ship’
Tokyo		i e	ami	mame	ɸune
Onotsu, Shitōke		i ɪ	ami	mami	ɸuni
Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Sakamine		i i	?ami	mami	ɸuni
Nakasato		i i / ɪ	?ami	mami / mami	ɸuni
Wan, Araki		i i / ɪ / e	ami	mami / mame	ɸuni

Let us move on to [i] and [ɪ] after the consonant [n]. As explained above, [ɪ] in Onotsu and Shitōke appears as [i] ~ [ɪ] in Nakasato, and as [i] ~ [e] in Wan and Araki, but only [ɪ] appears after [n] in Nakasato, Wan, and Araki. Therefore, as in Onotsu and Shitōke, we can consider that both [i] and [ɪ] appear after [n], in Nakasato, Wan, and Araki.

	‘load’	‘crab’	‘goblin’	‘root’	‘chest’	‘ship’
Onotsu	n̄inutsu	gan̄i:	?un̄i	ni:	muni	puni
Nakasato	n̄i:	gan̄i:	?un̄i	ni mutu	muni	ɸuni

Wan	n̄i:	gan̄i:	on̄i	:	ni:	muni	ɸuni
Araki	n̄i:	gan̄i:	on̄i	:	(mutu)	mune	ɸuni

The consonant [n] before the vowel [i] is palatalized and becomes [n̄] in all the dialects. Therefore, [n̄i] and [ni] are distinguished, not only by the difference in vowel quality, but also by the presence or absence of palatalization on the consonant.

Regarding [n] palatalization, even in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, and Sakamine which do not have the distinction between [i] and [ɪ], the *ns* in ‘load’ and ‘root’ are distinguished due to palatalization.

	‘load’	‘crab’	‘goblin’	‘root’	‘chest’	‘ship’
Shiomichi	n̄i:	gan̄i:	ʔun̄i	:(hin pin̄i:)	muni	ɸuni:
Aden	--	(gain)	un̄i	: ni: / nimutu	muni	ɸu[ni]
Kamikatetsu	n̄i:	(gai:)	ʔun̄i	: nimutu	muni	ɸuni
Sakamine	n̄i:	gan̄i:	ʔun̄i	: ni:	muni	p <sup>h</sup> uni

Moreover, the speakers are very conscious of the pronunciation distinction between *ni* and *ne*. When investigators pronounced ‘root’ with a slightly palatalized *n*, the speakers did not think that it was pronounced correctly. Also, Iwakura (1941:18) describes in “the language of Aden in Sōmachi village and surrounds” that [ni] transcribed as *nei* is different from [n̄i] in ‘load’.

The above can be summarized as follows:

‘load’, ‘crab’, ‘goblin’ etc.    ‘root’, ‘chest’, ‘ship’ etc.

Onotsu, Shitōke	n̄i	:	ni
Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Sakamine	n̄i	:	ni
Nakasato, Wan, Araki	n̄i	:	ni

With regard to Onotsu and Shitōke, since two vowels [i] and [ɪ] appear regardless of the consonants which immediately precede them, the distinction between [n̄i] and [ni] in large part due to the different vowels. On the other hand, there is only one front high vowel ([i]) after any consonant in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, and Sakamine. Therefore, the distinction between [n̄i] and [ni] relies on the presence or absence of the consonantal palatalization (i.e [n̄] and [n]).

In Nakasato, Wan, and Araki (Central Kikaijima), it can be argued that the distinction between [n̄i] and [ni] is a distinction between two vowels, or alternatively it is a contrast between the presence or absence of palatalization. But in Nakasato, [ɪ], although not stable, appears even after other consonants. Therefore, it might be better to consider the difference between [n̄i] and [ni] to be related to the difference of vowels. On the other hand, [ɪ] does

not appear after consonants except *n* in Wan and Araki. Because of this, it is better to consider the distinction between [n̄i] and [ni] to be due to the presence and absence of [n] the palatalization, instead of introducing another vowel into the inventory of this dialect.

As for the *n*-palatalization in Southern Kikaijima, Ōno (2002) has pointed it out that it can be assumed that this pronunciation contrast (shown below) is due to the presence or absence of the consonant palatalization, rather than actual vowel quality.

/ n̄ji /	: ni: ‘load’	niku ‘meat’	kupi ‘nail’	
/ ni /	: ni: ‘root’	hani ‘metal’	muni ‘chest’	(Ōno 2002: 6)

Historically, the following process seems to have occurred.

- (1) As in Onotsu and Shitōke, the system has a contrast between / i / and / ɪ / after any consonant.
- (2) As in Nakasato, the change *ɪ* > *i* has been proceeding so that *ɪ* is not completely merged into *i*, and [ɪ] as well as [i] are used (but only [ɪ] appears after / n /).
- (3) As in Wan and Araki, the change *ɪ* > *i* has progressed further, so *ɪ* is merged into *i*, except after / n /.
- (4) The change *ɪ* > *i* has occurred even after / n / so that *ɪ* is completely merged into / i /, as in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, and Sakamine. After / n /, the presence or absence of palatalization ([n̄i] and [ni]) reflects the difference between \*i and \*ɪ.

Next, the following step is assumed.

- (5) *ɪ* is completely merged into / i / so that there is no distinction between \*ɪ and \*i, even after / n /.

Let us now move on to discuss the high back vowel [u]. [u] in the Kikaijima dialects corresponds to / u / and / o / in the Tokyo dialect. [o] might appear in some areas (shaded in Table 3.2) but this seems to be due to influence from Standard Japanese. [wu] or [gu] correspond to \*wo (shaded in Table 3.3.)

Table 3.1 [u]

number word point	40	86	133	177	59	89
	<i>cattle</i>	<i>song</i>	<i>horse</i>	<i>sea</i>	<i>insect</i>	<i>chest</i>
Onotsu	[ʔu]ei	[ʔu]ta	u[ma	ʔu[mi	[mu]ei	[mu]ni
Shitōke	[ʔu]ei	[ʔu]ta	ʔu[ma	[ʔu]mi	[mu]ei	[mu]ni
Shiomichi	u[ei	ʔu[ta	ʔu[ma	[ʔu]mi	mu[ei	mu[ni
Sakamine	ʔu[ei	ʔu[ta	[mʔa	[ʔu]mi	--	mu[ni

Aden	u[ei]	u[ta]	[m'a]	[ʔu]mi	mu[ei]	mu[ni]
Kamikatetsu	ʔu[ei]	ʔu[ta]	[m'a]	[ʔu]mi	mu[ei]	mu[ni]
Wan	ʔu[ei]	ʔu[ta]	[m'a]	[ʔu]mi	mu[ei]	mu[ni]
Nakasato	ʔu[ei]	ʔu[ta]	[maʔ]	[ʔu]mi	mu[ei]	mu[ni]
Araki	u[ei]	u[ta]	[m'a]	[u]mi	mu[ei]	mu[ne]

Table 3.2 [u]

number word point	85	112	8	151	194	100	31	115
	<i>sound</i>	<i>parent</i>	<i>seaweed</i>	<i>thing</i>	<i>thigh</i>	<i>liver</i>	<i>lower back</i>	<i>rice</i>
Onotsu	[ʔu]tu	[tu]zitu	[mu]:	mu[nu]	mu[mu]	k'i[mu]	[hu]ei	hu[mi]
Shitōke	[ʔu]tu	ʔu[ja]	[mu]:	[mu]N	mu[mu]	k'i[mu]	[hu]ei	hu[mi]
Shiomichi	u[tu]	ʔu[ja]	mu[:]	mu[N]	mu[mu]	te'i[mu]	hu[ei]	hu[mi]
Sakamine	ʔu[tu]	u[ja]	mu[:]	mu[nu]	mu[mu]	tei[mu]	φu[ei]	φu[mi]
Aden	u[tu]	--	mo[:]	NR	--	tei[mu]	φu[ei]	φu[mi]
Kamikatetsu	ʔu[tu]	ʔu[ja]	--	mu[N]	mu[mu]	tei[mu]	φu[ei]	φu[mi]
Wan	ʔu[tu]	u[ja]	mu[:]	--	mu[mu]	--	φu[ei]	hu[mi]
Nakasato	ʔu[tu]	ʔu[ja]	--	mu[N]	mu[mu]	te'i[mu]	φu[ei] / hu[ei]	φu[mi] / φu[mi]
Araki	o[to]	u[ja]	mo[:]	mu[N]	tei[mu]	ku[mu]	φu[ei]	φu[mi]

Table 3.3 [u]

number word point	34	38	36	33	175
	<i>husband</i>	<i>woman</i>	<i>aunt</i>	<i>uncle</i>	<i>the day before yesterday</i>
Onotsu	[u]tu	[u]na[ŋu]	u[ba]:	u[dzi]:	ʔut[t'i]:
Shitōke	[u]tu	[u]na[ŋu]	[ʔu]ba[kki](:), [ʔu]ba	[ʔu]N[muɸi]:	[wu]t[ti]:
Shiomichi	wu[t'u]	[wu]na[gu]	[ʔa]N[ma]: / ʔa[ni]:	[k'i]N[k'a]:	wut[t'i]: / [wu]t[ti]:
Sakamine	gu[tu]	[gu]na[ŋu]	ʔu[ba]:	ʔu[zi]:	[gu]t[thi]:
Aden	gu[tu]	[gu]na[u]	gu[ba]	gu[dzi]	--
Kamikatetsu	ʔu[tu]	[wu]na[u]	wu[ba]	ʔu[dzi]	ʔut[ti]:
Wan	wu[tu]	[wu]na[gu]	wu[ba]:	wu[dzi]:	wut[t'i]:
Nakasato	ʔu[tu]	[ʔu]na[gu]	ʔo[ba]: / ʔu[ba]	ʔu[dzi]:	ʔut[t'i]:
Araki	ʔu[tu]	[ʔu]na[uɸu]	ʔo[ba]:	ʔu[dzi]:	--

## (2) Mid Vowels

Three mid vowels [e], [ë], and [o] are reported in Onotsu and Shitōke (Northern Kikaijima), but the other areas have two mid vowels ([e] and [o]). They mostly appear as long vowels which derive from the merger of vowel

sequences. Examples of [e] and [ë] are listed in Tables 4 and 5.

Table 4 [e]

number word point	47	58	2-40	104	185	91
	<i>alcoholic beverage</i>	<i>bamboo</i>	<i>sibling</i>	<i>arm</i>	<i>seedling</i>	<i>jaw</i>
Onotsu	[se:]	[de:]	[k'io]:[de:]	u[di	ne[:	[ʔu]tuŋe[:
Shitōke	[se:]	[de:]	--	[gu]te[:	ne[:	[ʔa]gu
Shiomichi	se[: / ee[:	de[:	[eo]:[de:]	[gu]te[:	ne[:	ʔa[gu
Sakamine	se[:	de[:	[so]:[de:]	ʔu[di	ne[:	ʔa[gu
Aden	se[:	de[:	[so]:[de:]	ti[:	ne[:	[u]tu[je]:
Kamikatetsu	se[:	de[:	[so]:[de:]	ʔu[di / [gu]te[:	ne[:	[ʔa]gu
Wan	se[:	de[:	[so]:[de:]	ʔu[di	na[e	ʔa[gu
Nakasato	se[: / ee[:	de[:	[so]:[de:]	[gu]te[:	--	ʔa[gu
Araki	ee[:	de[:	[so]:[de:]	u[de / [gu]te[:	na[e	a[go

Table 5 [ë]

number word point	68	202	210	2-156
	<i>fly</i>	<i>front</i>	<i>forehead</i>	<i>southerly wind</i>
Onotsu	[pë:]	më[:	[më]:[tea:]	[ɸe:niei
Shitōke	[ɸë:] / [pë:]	më[:	[më]:[tei:]	ɸë[: / [ɸë]nka[dzi
Shiomichi	he[:	[me:]	[mettei:] / / [me]:[tei:]	p <sup>h</sup> e[:
Sakamine	pe[:	[me:]	[mi]k[ko:]	[pe:]
Aden	pe[: / ɸe[:	[me:]	--	[ɸe:]
Kamikatetsu	he[:	[me:]	mit[tee:]	[he:]
Wan	he[:	[me:]	[mittee:]	[hen]ka[di:]
Nakasato	he[:	[me:]	mit[tee:]	[hë:]
Araki	he[:	[me:]	mit[tee:]	--

[k] in ‘*alcohol beverage*’ and ‘*bamboo*’ in Table 4 became [x], and the friction of [x] weakened, giving rise to a vowel sequence (\*sake > \*saxe > \*sae > \*së: > se:, \*dake > \*daxe > \*dae > \*dë: > de:). Also, [gute:] ‘*arm*’ derives from \*gotai ‘*body*’, [ʔutuŋe:] ‘*palate*’) derives from \*otoŋai, and [ɸe:] and [ɸë:] ‘*fly*’ come from \*pae. All of these come from \*ae and \*ai. The origin of the word for ‘*forehead*’ is not clear, but might be *maehitai* (< ‘front’ + ‘forehead’).

In Onotsu and Shitōke, [ë:] tends to appear when it follows [p], [m], and [ɸ] (shaded in Table 5), and [e:] tends to show up in other situation (Table 4).

Next, [o] appears in the following words. They mostly appear as long vowels, which are the result of mergers

of consecutive vowels such as \*au and \*ao (e.g. ‘octopus’: \*tako > \*taxo > \*tao > to:), or Chinese loanwords.

Table 6.1 [o]

number word point	213	245	123	137
	<i>mold</i>	<i>broom</i>	<i>pole</i>	<i>octopus</i>
Onotsu	[ho]:[zi]	[ho]:[ki]	[so]:de:(polebamboo)	to[:]
Shitōke	[ho]:[zi]	[po]:[ki]	[de]: (bamboo)	to[:]
Shiomichi	[ho]:[zi]	[ϕo]:[tei]	[so]:[de]: / de[:]	to[:]
Sakamine	ho[:][zi]	[po]:[tei]	sa[o]	to[:]
Aden	ho[:][zi]	po[:][tei] / ho[:][tei]	de[:]	to[:]
Kamikatetsu	[ho]:[zi]	ho[:][tei]	de[:]	tho[:]
Wan	[ho]:[dzi]	ho[:][tei]	[so]:[de]:	--
Nakasato	[ho]:[zi]	ho[:][tei]	--	to[:] / [to:]
Araki	[ho]:[zi] / ho[:][zi]	ho[:][tei]	de[:]	to[:]

Table 6.2 [o]

number word point	2-40	2-45	2-83
	<i>sibling</i>	<i>relative</i>	<i>gate</i>
Onotsu	[k'io]:[de]:	[ϕa]ro:[dzi]:	ɕzo[:]
Shitōke	--	[ha]ro:[dzi]:	ɕzo[:]
Shiomichi	[eo]:[de]:	p <sup>h</sup> a[ro]:[dzi]	[ɕzo:]
Sakamine	[so]:[de]:	pa[ro]:[zi]:	[ɕzo:]
Aden	[so]:[de]:	[ϕa]ro:[dzi]	[ɕzo]nku[tei]: / [ɕzo:]
Kamikatetsu	[so]:[de]:	[haro]:[dzi]: / [so:de]n[tea]:	[ɕzo:]
Wan	[so]:[de]:	[haro]:[dzi]:	[ɕzo:]
Nakasato	[so]:[de]:	[haro]:[dzi]:	[ɕzo:]
Araki	[so]:[de]:	ha[ro]:[dzi]:	[ɕzo:]

### (3) Low Vowel

All dialects have the low vowel [a]. Examples are listed in Table 7.

Table 7 [a]

number word point	9	10	37	42	70	128
	<i>leaf</i>	<i>name</i>	<i>rice porridge</i>	<i>metal</i>	<i>nose</i>	<i>mountain</i>
Onotsu	[pa]:	[na]:	ka[i]:	[ka]ne	[pa]na	ja[ma]
Shitōke	[pa]:	[na]:	ka[i]:	[ha]ni	[pa]na	ja[ma]

Shiomichi	pa[:	na[:	ka[i	NR	pa[na	ja[ma
Sakamine	pa[: / φa[:	na[:	ka[ju	ha[ni / xa[ni	--	ja[ma
Aden	pa[:	na[:	ka[i	ha[ni	p <sup>h</sup> a[na	ja[ma
Kamikatetsu	ha[:	na[:	[k <sup>h</sup> a]i[:	ha[ni	ha[na	ja[ma
Wan	ha[:	[na]ma[i	k <sup>h</sup> a[i	ha[nɾ	ha[na	ja[ma
Nakasato	ha[:	na[:	k <sup>h</sup> a[i / k <sup>h</sup> a[ju	ha[nɾ	ha[na	ja[ma
Araki	ha[:	[na]ma[i	[ka]i[:	ha[ni / ha[nɾ	ha[na	ja[ma

### 3.3 Inventory of Vowel Phonemes in the Kikaijima Dialects

The inventory of vowel phonemes in each Kikaijima dialect is as follows.

short vowels

Onotsu, Shitōke	Nakasato	Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Sakamine, Wan, Araki
i    ɪ    u	i (i / ɪ)    u	i                    u
a	a	a

long vowels

Onotsu, Shitōke	Nakasato	Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Sakamine, Wan, Araki
i        ɪ:        u:	i: (i: / ɪ:)    u:	i:                    u:
e:    ě:    o:	e:    o:	e:    o:
a:	a:	a:

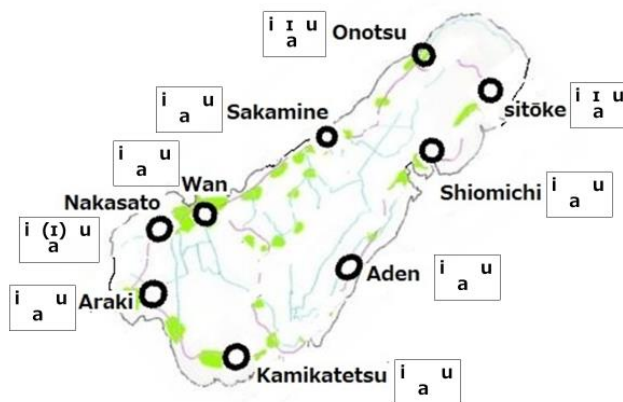


Figure 3 Inventory of vowel phonemes in each Kikaijima dialect

## 4 Kikaijima Dialect Consonants

### 4.1 Bilabials

#### (4) Bilabial Stops and Fricatives p, b and φ

The Kikaijima dialects have two bilabial stops [p] and [b], and a bilabial fricative, [φ]. [p] and [φ] precede vowels [a], [i], [ɪ], [u], [e], [ɛ̃], and [o]. Examples are listed in Tables 8.1 - 8.4.

Table 8.1 [p, φ]

number word	9	13	33	69	7	72
point	<i>leaf</i>	<i>tooth</i>	<i>feather</i>	<i>box</i>	<i>sun</i>	<i>beard</i>
Onotsu	[pa:]	pa[:]	[pa]nɪ	[pa]ku	[pi]	[pi]nɪ
Shitōke	[pa:]	pa[:]	[pa]nʲi	pa[ku]	ti[da]	[pi]nʲi / [pi]ŋi
Shiomichi	pa[:]	pa[:]	pa[ni] / pa[nʲi]	pa[ku]	[ti]da	pi[nʲi]
Sakamine	pa[:] / φa[:]	pa[:] / φa[:]	pa[ni]	--	[pi]:	pi[ni]
Aden	pa[:]	pa[:]	pa[ni]	p <sup>h</sup> a[ku]	[ti]da	p <sup>h</sup> i[gi]:
Kamikatetsu	ha[:]	ha[:]	ha[ni]	ha[ku]	çi	çi[gi]
Wan	ha[:]	ha[:]	ha[nɪ]	--	--	--
Nakasato	ha[:]	ha[:]	ha[nʲi]	ha[ku]	çi[:] / [çi]:	çi[nʲi] / φi[ŋɪ]
Araki	ha[:]	[ha:	ha[ni] / hanɪ	ha[ku]	çi[:]	çi[nɪ]

Table 8.2 [p, φ]

number word	96	249	14	166	68	245
point	<i>elbow</i>	<i>left</i>	<i>fart</i>	<i>spatula</i>	<i>fly</i>	<i>broom</i>
Onotsu	[pi]zi / [φi]zi	[pi]za[i]	pi[:] / φi[:]	he[ra]	[pɛ̃]:	[ho]:[ki]
Shitōke	pi[zi]	pi[da]i	pi[:]	pi[ra] / φi[ra]	[φɛ̃]: / [pɛ̃]:	[po]:[ki]
Shiomichi	pi[zi]	pi[da]i	pi[:]	NR	he[:]	[φo]:[tei]
Sakamine	pi[ɕzi]	pi[za]i	φi[:]	[pi]ra	pe[:]	[po:]tei
Aden	çi[zi]	φi[da]i	pi[:] / φi[:]	[pi]ra	pe[:] / φe[:]	po[:]tei / ho[:]tei
Kamikatetsu	çi[zi]	çi[da]ri	çi[:]	NR	he[:]	ho[:]tei
Wan	çi[zi]	çi[da]ri	çi[:]	sa[zi(是)]	he[:]	ho[:]tei
Nakasato	çi[zi]	çi[da]ri	çi[:]	çi[ra]	he[:]	ho[:]tei
Araki	çi[zi]	çi[da]ri	çi[:]	NR	he[:]	ho[:]tei



Table 8.3 [p, ɸ]

point \ number word	73	95	165	227	146
	<i>brush</i>	<i>winter</i>	<i>boat</i>	<i>bag</i>	<i>joint</i>
Onotsu	pu[di]	[p <sup>h</sup> u]ju	pu[ni]	puk[ku] / ɸuk[ku]	ɸu[ei]
Shitōke	[ɸu]di	[ɸu]ju	ɸu[ni]	ɸuk[ku]	[pu]ei
Shiomichi	pu[di] / ɸu[di]	ɸu[ju]	[ɸu]ni	[ɸuk]ku	bu[ei] / [pu]ei
Sakamine	--	pu[ju]	[p <sup>h</sup> u]ni	[puk]ku	pu[ei]
Aden	ɸu[di]	ɸu[ju]	[ɸu]ni	[ɸuk]ku	--
Kamikatetsu	ɸu[di]	ɸu[ju]	ɸu[ni]	[ɸuk]ku	[bu]eɨ
Wan	ɸu[de]	ɸu[ju]	[ɸu]ni	[ɸuk]ku	--
Nakasato	ɸu[di]	ɸu[ju]	[ɸu]ni	[ɸuk]ku / ɸuk[ku]	ɸu[ei] / bu[ei] (古 shape?)
Araki	ɸu[di]	ɸu[ju]	[ɸu]ni	[ɸuk]ku	ɸu[ei]

Table 8.4 [p, ɸ]

point \ number word	4	15	54	81	102
	<i>sail</i>	<i>ear of grain</i>	<i>star</i>	<i>navel</i>	<i>bone</i>
Onotsu	[ɸu]:	[pu]: / [ɸu]:	[p <sup>h</sup> u]ei	[pu]su	pu[ni] / ɸu[ni]
Shitōke	ɸu:	ɸu:	[ɸu]ei / [pu]ei	[pu]su / [ɸu]su	pu[ni]:
Shiomichi	ɸu:	[i]ninomi:	hu[ei]	pu[su]	ɸu[ni]:
Sakamine	pu: / ɸu:	pu: / ɸu:	--	pu[su]	[p <sup>h</sup> u]ni
Aden	ɸu:	ɸu:	ɸu[ei]	ɸu[su]	ɸu[ni]
Kamikatetsu	ɸu: / [ɸu]:	ɸu:	ɸu[ei]	ɸu[su]	[ɸu]ni
Wan	ɸu:	ɸu:	ho[ei]	ɸu[su]	[ɸu]ni
Nakasato	ɸu:	ɸu:	ɸu[ei]	ɸu[su]	[ɸu]ni
Araki	ho:	ho:	ɸu[ei]	ɸi[su]	[ɸu]ni

The areas where [p] is reported are Onotsu and Shitōke (Northern Kikaijima), Shiomichi, Sakamine, and Aden (Central Kikaijima) (shaded in the table), while [h] appears in Kamikatetsu, Wan, Nakasato, and Araki (Southern Kikaijima). The degree of closure of [p] in Northern Kikaijima is very weak and it is often pronounced as the bilabial fricative [ɸ]. Moreover, when being followed by the vowel [u], especially when the [u] corresponds to Tokyo dialect /o/, [ɸ] shows up more frequently than [p] does, even in Northern Kikaijima (‘sail’, ‘ear of grain’, ‘star’, ‘navel’, and ‘bone’ in Table 8.4).

In Southern Kikaijima, [h], [ç], and [ɸ] appear as allophones of /h/, where [h] precedes [a], [u], and [o], [ç] appears before [i], and [ɸ] appears before [u]. In Araki, ‘canvas’ and ‘spike’ appear as *ho*. This may be due to the influence of Standard Japanese.

Next, [b] rarely appears in word-initial position, usually being limited to word-medial position. [b] appears at the beginning of the word [bibiza:] ‘earthworm’ in Onotsu, Shiomichi, Sakamine, and Wan, but this is due to

historical change from [m]. Word-medial [b] corresponds to [b] in the Tokyo dialect. [b] precedes [a], [i], [ɪ], and [u]. Examples are listed in table 9.

Table 9 [b]

number word point	253	98	106	2-43	191
	<i>earthworm</i>	<i>tongue</i>	<i>finger</i>	<i>child</i>	<i>grain</i>
Onotsu	[bi]biza[ra]:	su[ba	[ju]bi	[wa]ra[bɪ / [wa]ra[b <sup>w</sup> i	NR
Shitōke	[mi]mi[za]:	su[ba	ju[bi	[wa]ra[bɪ	[tsu]bu
Shiomichi	[mi]mi[za]: / [bi]bi[da]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	tʰu[bu
Sakamine	[bi]bi[za]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	tsʰu[bu
Aden	[mi]mi[da]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	--
Kamikatetsu	[mi]mi[da]:	su[ba	ju[bi	--	tʰu[da]: / tʰu[da]:
Wan	[bibi]da[ra]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	tu[bu / tu[da]:
Nakasato	[mimi]nda[ja]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	--
Araki	[mi]mi[za]:	su[ba	ju[bi	wa[ra]bi	tsu[bu]: / tsu[bu

(5) Bilabial Nasal m

The bilabial nasal [m] corresponds to Tokyo dialect [m]. It precedes the vowels [a], [i], [ɪ], [u], [e], [ɛ] and [o], and there is almost no difference among areas. Examples are listed in Tables 10.1 - 10.2. The word for 'horse' has a glottalized nasal [mʔ] (shaded in the table). It can be considered that [maʔ] in Nakasato is the result of the word-initial glottal stop being pronounced at the end of a word.

Table 10.1 [m]

number word point	109	114	129	132	101	118
	<i>crotch</i>	<i>bean</i>	<i>island</i>	<i>shore</i>	<i>ear</i>	<i>net</i>
Onotsu	ma[ta	ma[mi	ei[ma	pa[ma	mi[mi	a[mi
Shitōke	ma[ta	ma[mi	ei[ma	pa[ma	mi[mi	?a[mi
Shiomichi	ma[ta	ma[mi	ei[ma	[pa]ma	mi[mi	a[mi
Sakamine	ma[ta	ma[mi	ei[ma	[pa]ma	mi[mi	?a[mi
Aden	ma[ta	ma[mi	ei[ma	[pa]ma	mi[mi	a[mi
Kamikatetsu	ma[ta	ma[mi	ei[ma	ha[ma	mi[mi	?a[mi
Wan	ma[ta	ma[mi	ei[ma	[ha]ma	mi[mi	?a[mi
Nakasato	ma[ta	ma[mi / ma[mi	ei[ma	ha[ma	mi[mi	?a[mi
Araki	ma[ta	ma[mi / ma[me	ei[ma	[ha]ma	mi[mi	a[mi

Table 10.2 [m]

number word point	59	194	202	8	133
	<i>insect</i>	<i>thigh</i>	<i>forward</i>	<i>seaweed</i>	<i>horse</i>
Onotsu	[mu]ei	mu[mu	mẽ[:	[mu]:	u[ma
Shitōke	[mu]ei	mu[mu	mẽ[:	[mu]:	ʔu[ma
Shiomichi	mu[ei	mu[mu / at[te]:	[me]:	mu[:	ʔu[ma
Sakamine	--	mu[mu	[me]:	mu[:	[m <sup>ʰ</sup> a
Aden	mu[ei	--	[me]:	mo[:	[m <sup>ʰ</sup> a
Kamikatetsu	mu[ei	mu[mu / at[te]:	[me]:	NR	[m <sup>ʰ</sup> a
Wan	mu[ei	mu[mu	[me]:	mu[:	[m <sup>ʰ</sup> a
Nakasato	mu[ei	mu[mu	[me]:	--	[maʔ
Araki	mu[ei	mɔ[mɔ / mo[mo	[me]:	mo[:	[m <sup>ʰ</sup> a

## 4.2 Alveolars

### (6) Alveolar Stops t t<sup>ʰ</sup> d

Kikaijima dialects have the alveolar stops [t], [t<sup>ʰ</sup>], and [d]. [t] precedes the vowels [a], [i], [ɪ], [u], [e], and [o]. Examples are listed in Table 11.1.

Table 11.1 [t]

number word point	21	86	11	233	60	85	257	137
	<i>rice paddy</i>	<i>song</i>	<i>hand</i>	<i>front</i>	<i>bird</i>	<i>sound</i>	<i>field</i>	<i>octopus</i>
Onotsu	ta[:	[ʔu]ta	ti[:	[u]mu[ti	[tu]i	[ʔu]tu	[pa]te[:	to[:
Shitōke	ta[:	[ʔu]ta	ti[:	[u]mu[ti	[tu]i	[ʔu]tu	[pa]te[:	to[:
Shiomichi	t <sup>ʰ</sup> a[:	ʔu[ta	ti[:	[u]mu[ti	tu[i	u[tu	pa[te]:	to[:
Sakamine	t <sup>ʰ</sup> a[:	ʔu[ta	ti[:	[ʔu]mu[ti	tu[i	ʔu[tu	pa[te]:	to[:
Aden	ta[:	u[ta	ti[:	[ʔu]mu[ti	tu[i	u[tu	pa[te]:	to[:
Kamikatetsu	t <sup>ʰ</sup> a[:	ʔu[ta	ti[:	[ʔu]mu[ti	t <sup>ʰ</sup> u[ri	ʔu[tu	ha[te]:	t <sup>ʰ</sup> o[:
Wan	t <sup>ʰ</sup> a[:	ʔu[ta	t <sup>ʰ</sup> i[:	[ʔu]mu[ti	t <sup>ʰ</sup> u[ri	ʔu[tu	ha[te]:	NR
Nakasato	t <sup>ʰ</sup> a[:	ʔu[ta	t <sup>ʰ</sup> i[:	[ʔu]mu[ti / [ʔumuti	t <sup>ʰ</sup> u[i	ʔu[tu	ha[te]:	to[: / [to:
Araki	t <sup>ʰ</sup> a[:	u[ta	ti[:	[u]mu[ti	tu[ri / o[ri	o[to	ha[te]:	to[:

[ta] in Kikaijima dialects corresponds to Tokyo Japanese *ta*, [ti] (Northern) and [ti] (Southern) to *te*, and [tu] to *tsu* and *to*. *te*] and [to] are derived from vowel sequences (\**tae* and \**tao*), and appear with long vowels. As will be explained below, since Tokyo dialect [tɛi] in corresponds to [tɛi] in Kikaijima, ‘*hand*’ (Tokyo dialect *te*) and ‘*blood*’ (Tokyo dialect [tɛi] / ti / ) are respectively pronounced as [tɛ:] and [tɛi:] in Northern, or as [ti:] and [tɛi:] in

Southern Kikaijima. Similarly, since the syllable which corresponds to Tokyo dialect [tsu] is pronounced as [tʰu] or [tsʰu] in Kikaijima, the first moras of ‘bird’ (Tokyo dialect *tori*) and ‘face’ (Tokyo dialect *tsura*) are distinguished as [tu] and [tʰu] (or [tu] and [tsʰu]). However the glottalization for [tʰu] is weak in some areas. In this case, the [tu] in ‘bird’ and the [tu] in ‘face’ are pronounced almost identically. (Please refer to the section on the affricate *ts* for more detail.).

The glottalized [tʰ] precedes the vowels [a], [i], and [u]. [tʰu], for example in ‘face’ and ‘rope’, is pronounced as [tsʰu], or [tu] (due to weak glottalization of [tʰu]), depending on the area. The relationship between [tu] in ‘bird’ and [tʰu] in ‘face’ is the same as above. [tʰa] and [tʰi] appear in words such as ‘one’, ‘two’ and ‘two people’. These words originally had a [pi (φi)] or [pu (φu)] at the beginning of a word, but when these dropped out the *t* of the following syllable was glottalized.

Table 11.2 [tʰ]

number word point	99	121	2-15	2-178	2-180	2-189
	<i>face</i>	<i>rope</i>	<i>knee</i>	<i>one</i>	<i>two</i>	<i>two people</i>
Onotsu	tsʰu[ra	tu[na	tsu[bu]ei	--	--	--
Shitōke	teu[ra	tsʰu[na	[teu]bu[ei	[tʰi]teu	[tʰa:]teu	[tʰa]i
Shiomichi	tu[ra	tʰu[na	[tʰu]bu[ei	[tʰi]tu	[tʰa:]tu	[tʰa]i
Sakamine	tsu[ra	tsʰu[na / tu[na	[tsu]bu[ei	[tʰi]tsu	[tʰa:]tsu	tʰa[i
Aden	tu[ra	tʰu[na	[tʰu]bu[ei	--	--	--
Kamikatetsu	tʰu[ra	tʰu[na	[tʰu]bu[ei	[tʰi]tu	[tʰa:]tu	tʰa[ri
Wan	tu[ra	tsu[na / tu[na	[tʰu]bu[ei	[tʰi]tu	[tʰa:]tu	tʰa[ri
Nakasato	tʰu[ra	na[wa	[tʰu]bu[ei	[tʰi]tu	[tʰa:]tʰu	tʰa[i
Araki	tsu[ra	tsu[na	[tsu]bu[ei / [tsu]buei	[tʰi]tsu	[tʰa:]tsu	tʰa[ri

[d] corresponds to [d] in Tokyo Japanese. It precedes the vowels [a], [i], [ɪ], [u], and [e]. Examples are listed in Table 12. [d] usually does not occur word-initially, but ‘bamboo’ is pronounced as [de:] in all areas. To compare with the Tokyo dialect, [da:] in Northern Kikaijima dialects corresponds to [da] in Tokyo dialect, [di] (Northern) or [di] (Southern) correspond to [de], and [du] corresponds to [do]. Tokyo dialect [z] corresponds to [d] in Central and Southern Kikaijima, which will be explained in the next section.

Table 12 [d]

number word point	46	212	55	73	178	217	58
	<i>branch</i>	<i>droll</i>	<i>sleeve</i>	<i>brush</i>	<i>corner</i>	<i>dance</i>	<i>bamboo</i>
Onotsu	[ju]da	ju[da]i	[su]di	pu[di	[ka]du	u[du]i	[de:]
Shitōke	[ji]da /	ju[da]i	[su]di	[φu]di	[ka]du	ʔu[du]i	[de:]

	[ju]da						
Shiomichi	ju[da	[ju]da[i	su[di	pu[di / φu[di	ka[du	[wu]du[i	de[:
Sakamine	ji[da	[ju]da[i	--	--	ha[du	[gu]du[i	de[:
Aden	ju[da	[ju]da[i	su[di	φu[di	ka[du	[gu]du[i	de[:
Kamikatetsu	ju[da	[ju]da[ri	su[di	φu[di	k <sup>h</sup> a[du	[ʔu]du[ri	de[:
Wan	ju[da	[ju]da[ri	su[di	φu[de	k <sup>h</sup> a[du	[wu]du[ri	de[:
Nakasato	ji[da / ju[da	[ju]da[ri	su[di	φu[di	k <sup>h</sup> a[du / su[mi(陽)	[ʔu]du[i	de[:
Araki	ju[da	[ju]da[ri	su[di	φu[di	ka[du	[u]du[ri	de[:

(7) Alveolar Fricatives s z

The Kikaijima dialects have the alveolar fricatives [s] and [z]. [s] corresponds to Tokyo dialect [s]. It precedes [a], [u], [e], and [o]. When the following vowel is [i], s is pronounced as the back alveolar fricative [ɕ]. Examples are listed in Tables 13.1 and 13.2.

Table 13.1 [s]

number word point	45	168	2-60	27	200	55	47
	<i>dish</i>	<i>bamboo hat</i>	<i>Japanese clog</i>	<i>nest</i>	<i>soot</i>	<i>sleeve</i>	<i>alcoholic beverage</i>
Onotsu	[sa]ra	ha[sa	ʔas[sa]:	su[:	su[su	[su]di	[se]:
Shitōke	[sa]ra	ha[sa	[ʔa]ssa[:	su[:	su[su	[su]di	[se]:
Shiomichi	sa[ra	ha[sa	ʔaɕ[ɕa]:	su[:	[su]su	su[di	se[: / ɕɕ[:
Sakamine	sa[ra	ha[sa	[ʔa]s[sa]:	su[:	[su]su	--	se[:
Aden	sa[ra	ha[sa	ʔas[sa	su[:	--	su[di	se[:
Kamikatetsu	sa[ra / su:]da[ra	ha[sa	ʔas[sa	[su]:	su[su	su[di	se[:
Wan	[so]:[da]ra	ha[sa	ʔas[sa	su[:	[su]su	su[di	se[:
Nakasato	sa[ra / [sara	ha[sa	ʔa[ssa	su[:	su[su	su[di	se[: / ɕɕ[:
Araki	sa[ra	ka[sa	ʔas[sa]	su[:	su[su	su[di	ɕɕ[:

Table 13.2 [s], [ɕ]

number word point	123	2-40	129	161	40	197
	<i>pole</i>	<i>sibling</i>	<i>island</i>	<i>soup</i>	<i>cattle</i>	<i>sweat</i>
Onotsu	[so]:de[:	[kʰo]:[de]:	ei[ma	ei[ru	[ʔu]ei	a[ei
Shitōke	[de:](bamboo)	ji[:]ri / [ʔu]tu[ɕa	ei[ma	ei[ru	[ʔu]ei	ʔa[ei
Shiomichi	[so]:[de]: / de[:	[eo]:[de]:	ei[ma	ei[ru	u[ei	a[ei
Sakamine	sa[o	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	ʔu[ei	ʔa[ei
Aden	de[:	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	u[ei	ʔa[ei

Kamikatetsu	de[: / [de]:[ma]:	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	ʔu[ei	ʔa[ei
Wan	[so]:[de]:	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	ʔu[ei	ʔa[ei
Nakasato	--	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	ʔu[ei	ʔa[se
Araki	de[:	[so]:[de]:	ei[ma	ei[ru	u[ei	a[ei

[s] does not display much dialectal variation. However, in Shiomichi, /sa/, /se/, and /so/ tend to be pronounced as [ea], [ee], and [eo] (shaded in the table). In comparison to the Tokyo dialect, *ase* ‘sweat’ in Table 13.2 might be assumed to become [ʔasi] in Northern and [ʔasi] in Southern Kikaijima dialects, but in fact this word is pronounced as [ʔaei]. Additionally, according to Gengo-chirigaku Teirei Kenkyūkai (1983), this word is pronounced as [ʔaʃi] in Nagamine, [ʔasi] in Sōmachi and Nakaguma, and [ʔasi] and [ʔaʃi] in Ikeji (however, these notations might reflect different transcription styles of researchers (p.7)).

Next, [z] corresponds to Tokyo dialect /z/. It precedes [a], [i], and [u]. z is pronounced before [i] as the postalveolars [z] - [dz]. Examples are listed in Tables 14.1 - 14.2.

Table 14.1 [z]

number word point	67	2-29	2-90	52	49	2-168	43
	<i>smell</i>	<i>mole</i>	<i>night fishing</i>	<i>water</i>	<i>wound</i>	<i>last year</i>	<i>groove</i>
Onotsu	[ha]za	[ʔa]za	ʔi[za]i	[mi]zu	[kʔi]zu	hu[dzu	mi[z]u:
Shitōke	[ha]za	[ʔa]dza	i[dza]i	mi[dzu	[kʔi]zu	hu[dzu	mi[z]u:
Shiomichi	NR	ʔa[da	[ʔi]da[ri	mi[du	kʔi[zu	hu[du / / ʔu[du	mi[z]u:
Sakamine	--	a[za	[ʔi]za[i	--	kʔi[dzu	ʔu[zu / [dzu	mi[z]u:
Aden	ha[da	ʔa[da	[ʔi]da[i	mi[du	tei[du	--	mi[z]u:
Kamikatetsu	ha[da	ʔa[za	[ʔi]da[ri	mi[du	tei[du	ʔu[du	mi[z]u:
Wan	--	ʔa[da	[ʔi]da[ri	mi[du	tei[du	hu[du	mi[z]u:
Nakasato	ha[da	a[da	[ʔi]da[i	mi[z]u / mi[du	tei[zu	ʔu[du	mi[z]u:
Araki	ha[da	ʔa[za	[ʔi]za[ri	mi[z]u	ki[zu	ʔu[zu	mi[z]u:

Table 14.2 [z], [z]

number word point	2-134	96	2-50	213	2-140	75
	<i>mallet</i>	<i>elbow</i>	<i>wife</i>	<i>mold</i>	<i>meal tray</i>	<i>wind</i>
Onotsu	[ʔa]zu[mu	[pi]zi / [ʔi]zi	[tʰu]zi	[ho]:[zi	[dzi]N	[ha]zi
Shitōke	[ʔa]dzu[mu	pi[zi	tʰu[dzi	[ho]:[zi	dzi[nu	[ha]zi
Shiomichi	ʔa[dzu]mu	pi[zi	tʰu[dzi	ho[:]zi	dzi[N	ha[di
Sakamine	ʔa[zu]mu	pi[dzi	tu[dzi	ho[:]zi	dzi[N / [dzi]N	--
Aden	--	çi[zi	tʰu[dzi	[ho]:[zi	--	ha[di
Kamikatetsu	ʔa[di]mu / [jamatu]ʔa[di]mu	çi[zi	tʰu[dzi	[ho]:[zi	dzi[N	ha[di
Wan	ʔa[du]mu	çi[zi	tʰu[dzi	[ho:]dzi	dzi[N	--

Nakasato	ʔa[du]mu	çi[zi]	tʰu[dzi]	[ho:]zi	dzi[N]	ha[di]
Araki	ʔa[dzu]mu / jama[tu]a[dzu]mu	çi[zi]	tu[dzi]	[ho:]zi / ho[:]zi	dzi[N]	ha[zi]

*z* shows much dialectal variation. By and large, *z* is often pronounced as [z] or [dz] in Onotsu, Sakamine, and Araki, the back alveolars [z] ~ [dz] in Shitōke, and [d] in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato (shaded in the table). However, in ‘groove’ in Table 14.1 it is pronounced as [z] or [z]. As a result, Tokyo dialect [da] and [za] merge into [da] in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato, while [do], [zu], and [zo] merge into [du]. For example, [da] in [juda] ‘branch’ and [judari] ‘droll’ (from \*da) in Table 12 is the same [da] as in [kada] ‘smell’, [ʔada] ‘mole’, and [idari] ‘night fishing’ (from \*za). Also, [du] in [kadu] ‘corner’, and [wuduri] or [ʔuduri] ‘dance’ (from \*do) in Table 12 is the same as [du] in [midu] ‘water’, [teidu] ‘wound’, and [ɸudu / hudu] ‘last year’ (from \*du, \*zu, and \*zo respectively) in Table 14.

In addition, \*kaze ‘wind’ has become [hadi] in these areas ([hazi] in others), and the [di] here is the same [di] in [sudi] (\*sode ‘sleeve’) and [ɸudi] (\*pude ‘brush’). Due to this, it can be assumed that the change \*z > \*d preceded the vowel alternation \*e > \*i > \*i in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato.

‘brush’: \*pude > \*ɸude > ɸudi

‘wind’: \*kaze > \*haze > \*hade > hadi

(if the vowel change had preceded this, the order of changes would have been \*kaze > \*haze > \*haze > hazi and so [hadi] would not have arisen.)

Also, although the beginning of the word ‘meal tray’ in Table 14.2 is derived from \*ze, it is not pronounced as [\*din] but as [dzin] in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato. This might be due to the position of a word (i.e. word-initial), but it is also possible that this word was imported into the Kikaijima dialect after the *z* > *d* change.

#### (8) Alveolar Affricates tsʔ (ts), tɕʔ (tɕ)

The Kikaijima dialects have the alveolar fricatives tsʔ, ts and tɕʔ, tɕ. tsʔ, ts appear before the vowel [u], and correspond to [ts] in the Tokyo dialect. Examples are listed in Table 15.1.

There is a big difference in the pronunciation of tsʔ, ts among dialects. It is commonly pronounced as [tsʔu] in Onotsu and Shitōke (Northern Kikaijima), Sakamine (Central Kikaijima) and Araki (Southern Kikaijima), but as [tʰu] in Wan and Nakasato (Southern Kikaijima). [tsʔu] and [tʰu] might appear in free variation in the same area. Also, a sound between [tsʔu] and [tʰu] is reported. There are also pronunciations where the degree of glottalization is weak.

Table 15.1 [tʰ] (ts)

number word point	99	121	141	183	219
	<i>face</i>	<i>rope</i>	<i>horn</i>	<i>pine</i>	<i>skipjack tuna</i>
Onotsu	tʰu[ra]	tu[na]	tsu[nu]	ma[tsu]	ka[tsu]:
Shitōke	tɛu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	ma[tʰu]	ka[tsu]:
Shiomichi	tu[ra]	tʰu[na]	tu[nu]	[ma]tu	[ka]tsu[o]
Sakamine	tsu[ra]	tʰu[na] / tu[na]	tsu[nu]	[ma]tɛu	[kʰa]tsu[:]
Aden	tu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	--	ka[tsu]o
Kamikatetsu	tʰu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	[ma]tsu	[kʰa]tu[:]
Wan	tu[ra]	tsu[na] / tu[na]	--	[ma]tu / ma]tsu	[kʰa]tu[:] / kʰa]tsu[:]
Nakasato	tʰu[ra]	na[wa]	tʰu[nu]	ma[tu]	[katso]
Araki	tsu[ra]	tsu[na]	tsunu	[ma]tsu	ka[tsuo]

As explained in (6) for *t*, ‘bird’ is pronounced as [turi] or [tui] in the Kikaijima dialects. The [tu] is the non-glottalized [tu], and it does not alternate with [tsu]. In this regard, [tʰu] and [tʰu] are distinguished in ‘face’ ([tʰura] and [tʰura]). However, if the [tʰu] glottalization weakens (shaded in 15.2), it is difficult to distinguish between [tu] in ‘face’ and ‘bird’.

Table 15.2 ‘face’ and ‘bird’

number word point	99	121	141	60
	<i>face</i>	<i>rope</i>	<i>horn</i>	<i>bird</i>
Onotsu	tʰu[ra]	tu[na]	tsu[nu]	[tu]i
Shitōke	tɛu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	[tu]i
Shiomichi	tu[ra]	tʰu[na]	tu[nu]	tu[i]
Sakamine	tsu[ra]	tʰu[na] / tu[na]	tsu[nu]	tu[i]
Aden	tu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	tu[i]
Kamikatetsu	tʰu[ra]	tʰu[na]	tʰu[nu]	tʰu[ri]
Wan	tu[ra]	tsu[na] / tu[na]	--	tʰu[ri]
Nakasato	tʰu[ra]	na[wa]	tʰu[nu]	tʰu[i]
Araki	tsu[ra]	tsu[na]	tsunu	tu[ri] / to[ri]

*tɛ*, *tɛ* appears before the vowel [i], and corresponds to [tɛ] in the Tokyo dialect. In some areas, it also corresponds to Tokyo dialect [k(i)]. Examples are ‘wound’, ‘liver’, ‘breath’, ‘broom’ in Table 15.3 (shaded in the table). [tɛi] corresponds to Tokyo dialect [ki] in Shiomichi, Sakamine, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato (Central and Southern Kikaijima), while in Onotsu and Shitōke, [kʰi] corresponds to Tokyo dialect [ki].



Table 15.3 [te]

number word point	2	66	119	49	100	158	245
	<i>blood</i>	<i>road</i>	<i>bowl</i>	<i>wound</i>	<i>liver</i>	<i>breath</i>	<i>broom</i>
Onotsu	[te <sup>2</sup> i]:	[mi]tei	pa[tei]	[k <sup>2</sup> i]zu	k <sup>2</sup> i[mu]	ʔi[ki]	[ho]:[ki]
Shitōke	[tei]: / [tei:	[mi]tei	[pa]tei	[k <sup>2</sup> i]zu	k <sup>2</sup> i[mu]	ʔi[ki]	[po]:[ki]
Shiomichi	te <sup>2</sup> i[:	mi[tei]	pa[tei]	k <sup>2</sup> i[zu]	te <sup>2</sup> i[mu]	[ʔi]tei	po[:]tei
Sakamine	tei[:	--	[pa]tei	k <sup>2</sup> i[dzu]	tei[mu]	[ʔi]tei	po[:]tei
Aden	tei[:	mi[tei]	[ha]tei	tei[du]	tei[mu]	[ʔi]tei	po[:]tei
Kamikatetsu	tei[:	mi[tei]	ha[tei]	tei[du]	tei[mu]	[ʔi]tei	ho[:]tei
Wan	te <sup>2</sup> i[:	mi[tei]	[ha]tei	tei[du]	--	[ʔi]tei	ho[:]tei
Nakasato	te <sup>2</sup> i: / [te <sup>2</sup> i:	mi[tei]	ha[tei] / [ha]tei	tei[zu]	te <sup>2</sup> i[mu]	[ʔi]tei	ho[:]tei
Araki	[a:]tei[: / tei[:	mi[tei]	ha[tei]	ki[zu]	tei[mu]	[ʔi]ki / [ʔi]tei	ho[:]tei

[a], [u], [o] can follow [te]. Examples are listed in Table 15.4. *t* in ‘tomorrow’ and ‘person’ is palatalized into [tea] and [teu] in the environment *Xi+tV* (where *X* and *V* are any consonant and vowel), while *k* becomes [te] in ‘children’ and ‘cucumber’. [teo] in ‘knife’ is perhaps a heavily Japanese pronunciation.

Table 15.4 [te]

number word point	235	2-44	92	172	246	148
	<i>tomorrow</i>	<i>children</i>	<i>person</i>	<i>thread</i>	<i>cucumber</i>	<i>knife</i>
Onotsu	a[tea	[k <sup>w2</sup> a]N[k <sup>2</sup> a]: / [wa]rabin[k <sup>2</sup> a]:	[ts <sup>2</sup> u	i[tu / [i]tsu[:	NR	[φo]:[tea]:
Shitōke	ʔa[tea	[k <sup>w2</sup> a]N[tea]: / [wa]rabin[tea]:	[te <sup>2</sup> u	[ʔi]tu	k <sup>2</sup> i[u]i	[ho]:[teu]: / [ho]:[tea]:
Shiomichi	a[tea	[k <sup>2</sup> a]N[tea]: / [wa]rabin[tea]:	[te <sup>2</sup> u	i[teu: / i[tsu:	[tei]u[i]	ha[ta]na
Sakamine	ʔa[tea	[k <sup>2</sup> a]N[te <sup>2</sup> a]: / [warabi]N[te <sup>2</sup> a]:	[te <sup>2</sup> u	ʔi[tu]:	--	[p <sup>h</sup> o]:[teo]: / ha[ta]na
Aden	a[tea	[k <sup>2</sup> a]N[tea]: / [wa]rabin[tea]:	[te <sup>2</sup> u	i[teu]:	[te <sup>2</sup> i]u[i]	--
Kamikatetsu	ʔa[te <sup>2</sup> a	[k <sup>2</sup> a]N[tea]:	te <sup>2</sup> u	ʔi[teu]:	k <sup>2</sup> u[:ri	ha[ta]na
Wan	ʔa[tea	[k <sup>2</sup> a]N[tea]: / [warabi]N[tea]:	te <sup>2</sup> u	ʔi[teu]:	[te <sup>2</sup> u]:[ri	[ho]:[teo]:
Nakasato	ʔa[tea	[k <sup>2</sup> a]N[tea]: / [warabi]N[tea]:	[te <sup>2</sup> u?	ʔi[teu]:	[teu]:[ri	ha[ta]na
Araki	a[tea	[k <sup>w2</sup> a]N[tea]: / [warabi]N[tea]:	teu?	i[teu]:	[k <sup>2</sup> u:ri / k <sup>2</sup> u[:ri	ha[ta]na

The alveolar sounds in the Kikaijima dialects are summarized in Tables 16.1 and 16.2. First, in Onotsu and Shitōke (Northern), there is a distinction between [te<sup>2</sup>i] and [k<sup>2</sup>i] for the first mora of ‘blood’ and ‘liver’, but both are pronounced as [tei] in the other areas so that there is no distinction. Also, the first mora of ‘face’ is pronounced

as [tʰu] in Onotsu, Shitōke, Sakamine, and Araki, but as [tʰu] in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato. Next, in Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, and Nakasato, there is no distinction between [d] and [z], with [z] merged into [d]. This is very different from the other dialects. In Sakamine (Central), the first mora of both ‘blood’ and ‘liver’ is pronounced as [tei], like other dialects such as Shiomichi. But like Onotsu, Shitōke, and Araki, the first mora of ‘face’ is pronounced as [tʰu] and there is a distinction between [d] and [z]. Therefore, Sakamine and Araki are grouped together here.

Table 16.1

Onotsu, Shitōke	ta	ti	teʰi	kʰi	tu	tʰu	sa	ei	su
Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, Nakasato	ta	ti	teʰi, tei		tu	tʰu	sa	ei	su
Sakamine, Araki	ta	ti	teʰi, tei		tu	tʰu	sa	ei	su

Table 16.2

Onotsu	da	di	du	zu / dzu	za	zi	
Shitōke	da	di	du	zu / zu / dzu / dzu	za / dza	zi / dzi	
Shiomichi, Aden, Kamikatetsu, Wan, Nakasato	da	di	du		da	di	zi / dzi
Sakamine, Araki	da	di	du	zu / dzu	za	zi / dzi	

(9) Alveolar Nasal n

The Kikaijima dialects have the alveolar nasal *n*, which corresponds to [n] in the Tokyo dialect. Vowels which follow are [a], [i], [ɪ], [u], and [e]. Examples are listed in Tables 17.1 and 17.2.

*n* is palatalized as [nʲ] before the vowel [i]. The range and phonological interpretation of [nʲi] and [nɪ] are explained in the section on vowels. [a] and [u] may follow [nʲ] (Table 17.3). As for ‘spiral shell’ and ‘yesterday’, it seems that *n* is palatalized in the environment *Xi+nV*, and ‘straw’ is the result of historical changes such as *mujiwara > munʲiwara > munnʲara*.

Table 17.1 [n]

number word point	10	70	116	140	248	185
	<i>name</i>	<i>nose</i>	<i>rice bran</i>	<i>flea</i>	<i>life</i>	<i>seedling</i>
Onotsu	[na]:	[pa]na	nu[ka	nu[mi	[ʲi]nu[tei	ne[:

Shitōke	[na]:	[pa]na	nu[ka	nu[mi	[ʔi]nu[tei	ne[:
Shiomichi	na[:	pa[na	nu[ka	[nu]mi	i[nu]tei	ne[:
Sakamine	na[:	--	nu[ka	[nu]mi	ʔi[nu]tei	ne[:
Aden	na[:	p <sup>h</sup> a[na	nu[ka	[nu]mi	i[nu]tei	ne[:
Kamikatetsu	na[:	ha[na	nu[ka	[nu]mi	ʔi[nu]teiɥ	ne[:
Wan	[na]ma[i	ha[na	nu[ka	[nu]mi	ʔi[nu]tei	na[e
Nakasato	na[:	ha[na	--	[nu]mi	ʔi[nu]tei	--
Araki	[na]ma[i	ha[na	nu[ka	nu[mi	i[no]tei	na[e

Table 17.2 [n]

number word point	16	36	153	24	89	102
	<i>load</i>	<i>crab</i>	<i>goblin</i>	<i>root</i>	<i>chest</i>	<i>bone</i>
Onotsu	[n <sup>h</sup> i]mu[tsu	ga[n <sup>h</sup> i]:	ʔu[n <sup>h</sup> i	ni[:	[mu]ni	pu[ni / ɸu[ni
Shitōke	n <sup>h</sup> i[:	ga[n <sup>h</sup> i]:	[ʔu]n <sup>h</sup> i	ni[:	[mu]ni	pu[ni]:
Shiomichi	n <sup>h</sup> i [:	ga[n <sup>h</sup> i]:	ʔu[n <sup>h</sup> i	[hin] pi[n <sup>h</sup> i]: (beard of tree)	mu[ni	ɸu[ni]:
Sakamine	n <sup>h</sup> i[:	ga[n <sup>h</sup> i]:	ʔu[n <sup>h</sup> i	ni[: / [mu]tu	mu[ni	[p <sup>h</sup> u]ni
Aden	--	[gai]N	u[n <sup>h</sup> i	ni[:	mu[ni	ɸu[ni
Kamikatetsu	n <sup>h</sup> i[:	ga[i]:	ʔu[n <sup>h</sup> i	[ni]mu[tu	mu[ni	[ɸu]ni
Wan	n <sup>h</sup> i[:	ga[n <sup>h</sup> i]:	o[n <sup>h</sup> i	ni[:	mu[ni	[ɸu]ni
Nakasato	n <sup>h</sup> i[:	ga[n <sup>h</sup> i]:	ʔu[n <sup>h</sup> i	nimutu	mu[ni	[ɸu]ni
Araki	n <sup>h</sup> i[:	ga[n <sup>h</sup> i]:	o[n <sup>h</sup> i	mu[tu	mu[ne	[ɸu]ni

Table 17.3 [n]

number word point	136	2.162	2.101	234
	<i>spiral shell</i>	<i>now</i>	<i>straw</i>	<i>yesterday</i>
Onotsu	NR	n <sup>h</sup> a[ma	[mu]Nn <sup>h</sup> a[ra]:	ki[n <sup>h</sup> u]:
Shitōke	[ʔa]ma[n <sup>h</sup> a]:	n <sup>h</sup> a[ma	[mu]Nn <sup>h</sup> a[ra]:	k <sup>ʔ</sup> i[n <sup>h</sup> u]:
Shiomichi	mi[n <sup>h</sup> a	[n <sup>h</sup> a]ma	[mu]Nn <sup>h</sup> a[ra]:	tei[n <sup>h</sup> u]:
Sakamine	mi[n <sup>h</sup> a	[n <sup>h</sup> a]ma	[mun]n <sup>h</sup> a[ra]:	tei[n <sup>h</sup> u]:
Aden	--	--	[mu]Nn <sup>h</sup> a[ra]:	tei[ju]:
Kamikatetsu	mi[ja	[na]ma	[mun]n <sup>h</sup> a[ra]:	tei[ju]:
Wan	--	[n <sup>h</sup> a]ma	[mun]n <sup>h</sup> a[ra]:	t <sup>ʔ</sup> i[n <sup>h</sup> u]:
Nakasato	mi[n <sup>h</sup> a	[n <sup>h</sup> a]ma	[mun]n <sup>h</sup> a[ra]:	[tei]n <sup>h</sup> u]:
Araki	mi[n <sup>h</sup> a	[n <sup>h</sup> a]ma	mu[gi]wa[ra]	t <sup>ʔ</sup> i[n <sup>h</sup> u]:

(10) Alveolar Flap *r*

The Kikaijima dialects have the alveolar flap *r*. Vowels which follow are [a], [i], [u], [e], and [o]. It does not appear in word-initial position. Examples are listed below.

Table 18.1 [r]

number word point	45	99	218	126	152	256
	<i>dish</i>	<i>face</i>	<i>chain</i>	<i>night</i>	<i>color</i>	<i>wash tub</i>
Onotsu	[sa]ra	ts <sup>ʰ</sup> u[ra]	[k <sup>ʰ</sup> usari / [k <sup>ʰ</sup> u]sa[ri]	ju[ru]	ʔi[ru]	[ta]re[:]
Shitōke	[sa]ra	teu[ra]	k <sup>ʰ</sup> u[sa]ri	ju[ru]	ʔi[ru]	ta[re]:
Shiomichi	sa[ra]	tu[ra]	[k <sup>ʰ</sup> u]sa[ri]	ju[ru]	i[ru]	ta[re]:
Sakamine	sa[ra]	tsu[ra]	[ku]sa[i]	ju[ru]	ʔi[ru]	ta[re]:
Aden	sa[ra]	tu[ra]	k <sup>ʰ</sup> u[sa]ri	ju[ru]	i[ru]	[bin]da[re]:
Kamikatetsu	sa[ra]	t <sup>ʰ</sup> u[ra]	NR	ju[ru]	ʔi[ru]	th <sup>ʰ</sup> a[re]:
Wan	[so]:[da]ra	tu[ra]	NR	ju[ru]	--	th <sup>ʰ</sup> a[re]:
Nakasato	sa[ra] / [sara]	t <sup>ʰ</sup> u[ra]	[kusari]	ju[ru]	ʔi[ru]	ta[re]:
Araki	sa[ra]	tsu[ra]	(k <sup>ʰ</sup> u[sa]ri)	juru	i[ru]	ta[re]:

Table 18.2 [r]

number word point	2-45	2-22
	<i>relative</i>	<i>fist</i>
Onotsu	[ɸa]ro:[ɕi]:	[tekk <sup>ʰ</sup> o]:
Shitōke	[ha]ro:[ɕi]:	[th <sup>ʰ</sup> ɪ]kko[:]
Shiomichi	p <sup>h</sup> a[ro]:ɕi / [p <sup>h</sup> aro:ɕi]N[te]:	[th <sup>ʰ</sup> ɪ]ku[ro]:
Sakamine	pa[ro]:[zi]: (sg.) / pa[rozi]N[te <sup>ʰ</sup> a]: (pl.)	[th <sup>ʰ</sup> ik]ko:
Aden	[ɸa]ro:[ɕi]	th <sup>ʰ</sup> ik[ko: / k <sup>ʰ</sup> a[ɸa
Kamikatetsu	[haro]:[ɕi]: / [so:de]N[te]:	th <sup>ʰ</sup> ik[ko]:
Wan	[haro]:[ɕi]:	th <sup>ʰ</sup> ik[ko]:
Nakasato	[haro]:[ɕi]:	th <sup>ʰ</sup> ik[ko]:
Araki	ha[ro]:[ɕi]:	[th <sup>ʰ</sup> ɪ]kku[ro]:

### 4.3 Velars

#### (11) Velars k k<sup>2</sup> g ŋ

There are two kinds of velar sounds: the stops *k*, *k<sup>2</sup>*, and *g*, and the nasal *ŋ*.

*k* and *k<sup>2</sup>* precede the vowels [a], [i], [ɪ], [u], [e], [ɛ̃], and [o]. Examples are listed in Tables 19.1 - 19.4. As explained in (8), in Northern Kikaijima the first mora of ‘wound’ and ‘liver’ is glottalized ([k<sup>2</sup>i]), but is pronounced as [tei] in Central and Southern Kikaijima. As a result, in Northern dialects, the first mora of ‘wound’ and ‘liver’ ([k<sup>2</sup>i]) is distinguished from the first mora of ‘injury’ ([kɪ]), while [tei] is distinguished from [ki] in Central and Southern Kikaijima. Along with the change [kɪ] > [ki] in ‘injury’, the consonant of [k<sup>2</sup>i] in ‘wound’ and ‘liver’ is changed into the palatal [tɛ] in Central and Southern Kikaijima.

Onotsu, Shitōke	k <sup>2</sup> i (‘wound’)	:	kɪ (‘injury’)
( *	k <sup>2</sup> i (‘wound’)	:	ki (‘injury’)
Central / Southern	tɛi (‘wound’)	:	ki (‘injury’)

The first mora of ‘nail’ and ‘cloud’, which is [ku] in the Tokyo dialect, and the first mora of ‘calendar’ and ‘voice’ ([ko] in Tokyo Japanese) appear as [k<sup>2</sup>u] (glottalized) and [ku] (non-glottalized) in all dialects (Table 19.3).

Table 19.1 [k]

number word point	37	90	224	229	116	117
	<i>rice porridge</i>	<i>model</i>	<i>roof tile</i>	<i>mirror</i>	<i>rice bran</i>	<i>grave</i>
Onotsu	ka[i]:	[ka]ta	ka[wa]ra	[ka]ga[mi	nu[ka	[pa]ka
Shitōke	ka[i]:	[ka]ta	[ka]wa[ra	[ka]ga[mi	nu[ka	[pa]ka
Shiomichi	ka[i	ka[ta	ka[wa]ra	[ka]ga[mi	nu[ka	pa[ka / [pa]kan[me]:
Sakamine	ka[ju	ka[ta	--	[ka]ga[mi	nu[ka	pa[ka / φa[ka
Aden	ka[i	ka[ta	ka[wa]ra	[ka]ga[mi	nu[ka	φa[ka
Kamikatetsu	[k <sup>h</sup> a]i:	ka[ta	ka[wa]ra	[k <sup>h</sup> a]ga[mi	nu[ka	ha[ka
Wan	k <sup>h</sup> a[i	--	k <sup>h</sup> a[wa]ra	[k <sup>h</sup> a]ga[mi	nu[ka	ha[ka
Nakasato	k <sup>h</sup> a[i / k <sup>h</sup> a[ju	k <sup>h</sup> a[ta	[kawara	[ha]ga[mi / [kaqami	--	ha[ka
Araki	[ka]i:	ka[ta	ka[wa]ra	ka[ga]mi	nu[ka	ha[ka

Table 19.2 [k]

number word point	78	49	125	158	148	247
	<i>fog</i>	<i>wound</i>	<i>time</i>	<i>breath</i>	<i>injury</i>	<i>compassion</i>
Onotsu	[k <sup>2</sup> iɾi / ka[su]mi	[k <sup>2</sup> i]zu	[tu]ki	ʔi[ki	ki[ga	[na]sa[kɪ
Shitōke	mu[ja	[k <sup>2</sup> i]zu	tu[ki	ʔi[ki	ki[ga	[na]sa[kɪ

Shiomichi	mu[ja	kʰi[zu	NR	[ʔi]tei	ki[ga	na[sa]ki
Sakamine	--	kʰi[dzu	ʰu[ki	[ʔi]tei	ki[ga	--
Aden	--	tei[du	tu[ki	[ʔi]tei	--	NR
Kamikatetsu	kʰi[ri	tei[du	[du]tei[.	[ʔi]tei	kʰi[ga	na[sa]ki
Wan	kʰi[ri	tei[du	NR	[ʔi]tei	--	NR
Nakasato	[mu]ja	tei[zu	--	[ʔi]tei	ki[ga / kɪ[ga	--
Araki	kʰi[ri	ki[zu	tu[ki	[ʔi]ki / [ʔi]tei	ke[ga	--

Table 19.3 [k]

number word point	64	130	174	225	196	241
	<i>nail</i>	<i>cloud</i>	<i>deep inside</i>	<i>calendar</i>	<i>voice</i>	<i>cousin</i>
Onotsu	[kʰu]nʰi	kʰu[mu	u[ku	[ku]ju[mi	ku[i	[i]tu[ku
Shitōke	kʰu[nʰi	kʰu[mu	[ʔu]kʰu	[ku]ju[mi	ku[i	[ʔi]tu[ku
Shiomichi	kʰu[nʰi	kʰu[mu	[ʔu]ku	[ku]ju[mi	[ku]i	[i]tu[ku
Sakamine	kʰu[nʰi	kʰu[mu	NR	[kʰu]ju[mi	[kʰu]i	--
Aden	kʰu[gi	kʰu[mu	[ʔu]ku	[ku]ju[mi	[ku]i	--
Kamikatetsu	kʰu[gi	kʰu[mo	[oku	[kʰu]ju[mi	[kʰu]i	[ʔi]tu[ku
Wan	--	kʰu[mu	NR	[kʰu]ju[mi	[kʰu]i	[ʔi]tu[ku
Nakasato	kʰu[nʰi	kʰu[mu	[ʔu]ku	[ku]ju[mi / [ɸu]ju[mi	[kʰu]i	[ʔi]tu[ku / ʔi[tu]ku
Araki	ku[gi / ku[n]i	kʰu[mu	--	[ku]ju[mi	ku[i	(i[to]ko)

[k] and [kʰ] can be pronounced as [kʷʰ] (labiovelarized) and palatalized [kʲ] (shaded in Table 19.4). ‘*squid*’, ‘*yesterday*’, and ‘*cucumber*’ show that [k] is palatalized in the environment Xi+kV.

Table 19.4 [k]

number word point	232	30	28	176	246
	<i>hand drum</i>	<i>hoe</i>	<i>squid</i>	<i>today</i>	<i>cucumber</i>
Onotsu	NR	[kʷʰe]:	[ʔi]kʰa	kʰu[.	NR
Shitōke	[te]:[ko]:	[kʷʰe]:	[ʔi]ka	kʰu[.	kʰi[u]i
Shiomichi	[te]:[ko: / / [ta]i[ko]:	[kʰe]:	i[ka	[eu]:	[tei]u[i
Sakamine	--	[kʰe]:	ʔi[ka	[su]:	--
Aden	--	ke[.	[i]ka	[su]:	[teʰi]u[i
Kamikatetsu	[te]:[ko]:	kʰe[.	ʔi[ka	[su]:	kʰu[.]ri
Wan	--	[kʰe]: / [kʰʰe]:	ʔi[ka	[su]:	[teʰu]:[ri
Nakasato	--	[kʰe]:	ʔi[ka	[su]:	[teu]:[ri
Araki	--	[kʷʰe]:	i[ka	[su]:	[kʰu:ri / kʰu[.]ri

As for *g* and *ŋ*, *g* basically appears in word-initial position, and *ŋ* appears in word-medial position. Word-initial *g* is common in names of animals and plants such as ‘*crab*’, ‘*crow*’, and ‘*miscanthus*’, as shown in Table 20.1.

*ŋ* is relatively stable in Northern Kikaijima, but *g* shows up instead in Central and Southern Kikaijima, except in ‘*dog*’ (< inu+kwa) (*ŋ* is shaded in the table). In word-medial position, *g* and *ŋ* are often in free variation, which reveals nasal degeneration. Also, when *ŋ* precedes [i], the mora is pronounced as [n̄i] and [ni] in some areas (e.g. [pin̄i] and [çini] ‘*beard*’, and [n̄ini:] ‘*right*’ in Table 20.2, [kʰuni] ‘*nail*’ in Table 19.3, and [munni:ara:] ‘*straw*’ in Table 17.3).

Table 20.1 [g], [ŋ]

point \ number word	36		184	229	148	135
	<i>crab</i>	<i>crow</i>	<i>miscanthus</i>	<i>mirror</i>	<i>injury</i>	<i>dog</i>
Onotsu	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[ka]ga[mi]	ki[ga	[i]n[ŋa]:
Shitōke	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[ka]ga[mi]	ki[ga	[ʔi]n[ŋa]:
Shiomichi	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[ka]ga[mi]	ki[ga	[i]n[ŋa]:
Sakamine	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[ka]ga[mi]	ki[ga	[ʔi]n[ŋa]:
Aden	[gai]n	[ga]ra[sa]:	--	[ka]ga[mi]	--	i[nu
Kamikatetsu	ga[i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[kʰa]ga[mi]	kʰi[ga	[ʔi]n[ŋa]:
Wan	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[kʰa]ga[mi]	--	[ʔi]n[ŋa]:
Nakasato	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	[ha]ga[mi] / [ka]gami	ki[ga] / ki[ga	[ʔi]n[ŋa]:
Araki	ga[n̄i]:	[ga]ra[sa]:	ga[ja]	ka[ga]mi	ke[ga	[i]n[ŋʷa]:

Table 20.2 [g], [ŋ]

point \ number word	32	72	252	251	111	91
	<i>right</i>	<i>beard</i>	<i>rabbit</i>	<i>freshwater eel</i>	<i>dirt</i>	<i>jaw</i>
Onotsu	n̄i[n̄i]:	[pi]ni	[u]sa[gi]	[ʔu]na[ŋa]:	[pʰi]ngu	[ʔu]tuŋe:
Shitōke	[mi]ŋi	[pi]n̄i / [pi]ŋi	[ʔu]sa[ŋi]	[ʔu]na[ŋi]	[pin]ŋu:	[ʔa]gu
Shiomichi	[mi]gi	pi[n̄i]	u[sa]gi	u[na]gi	[pi]n[gu] / [fi]n[gu]	ʔa[gu]
Sakamine	[mi]gi	pi[ni]	--	--	[pi]n[du]	ʔa[gu]
Aden	[mi]gi	pʰi[gi]:	ʔu[sa]gi	[ʔu]na[gi]	[pi]n[gu]	[u]tu[je]:
Kamikatetsu	[mi]gi	çi[gi]	ʔu[sa]gi	ʔu[na]gi	[çi]n[gu]:	[ʔa]gu
Wan	[mi]gi	--	u[sa]gi	NR	[çi]n[gu]	ʔa[gu]
Nakasato	mi[gi]	çi[n̄i] / fi[ŋi]	[ʔu]sagi	[ʔu]nagi	[çi]n[gu]:	ʔa[gu]
Araki	mi[gi]	çi[ni]	u[sa]gi	u[na]gi	[çi]n[gu]	a[go]

#### 4.4 Glottals

##### (12) Glottal Stop ʔ

When a vowel is in word-initial position, it is usually preceded by a glottal stop [ʔ]. However, glottal stops might be weakly pronounced. Examples are listed below.

Table 21 [ʔ]

number word point	260	28	29	40	85
	<i>yawn</i>	<i>squid</i>	<i>shrimp</i>	<i>cattle</i>	<i>sound</i>
Onotsu	[ʔa]ku[bi]	[ʔi]kɛ̃a	[ʔi]bi	[ʔu]ei	[ʔu]tu
Shitōke	ʔa[ku]bi	[ʔi]ka	[ʔi]bi	[ʔu]ei	[ʔu]tu
Shiomichi	a[ku]bi	i[ka]	ʔi[bi]	u[ei]	u[tu]
Sakamine	ʔa[ku]bi	ʔi[ka]	ʔi[bi]	ʔu[ei]	ʔu[tu]
Aden	ʔa[ku]bi	[i]ka	i[bi]	u[ei]	u[tu]
Kamikatetsu	[ʔa]ku[bi]	ʔi[ka]	ʔi[bi]	ʔu[ei]	ʔu[tu]
Sakamine	ʔa[ku]bi	ʔi[ka]	ʔi[bi]	ʔu[ei]	ʔu[tu]
Wan	ʔa[ku]bi	ʔi[ka]	ʔi[bi]	ʔu[ei]	ʔu[tu]
Nakasato	[akubi] / [a]ku[bi]	ʔi[ka]	ʔi[bi]	ʔu[ei]	ʔu[tu]
Araki	a[ku]bi	i[ka]	e[bi]	u[ei]	o[to]

##### (13) Glottal Fricative h

Southern Kikaijima *h* is explained in (1) so will not be dealt with here. In this section, only words which have [h] in the Northern dialects are examined.

The glottal fricative *h* appears only in word-initial position. There are cases where it is assumed to have arisen in word-medial position historically (e.g. ‘alcoholic beverage’: \*sake > \*saxe > \*sae > \*së: > se: etc), but in the modern languages such instances of [h] or [x] are rare. Vowels which follow *h* are [a], [i], [u], and [o]. When the following vowel is [i], *h* can become [ç], and when the following vowel is [u], *h* can become [ɸ]. However the difference between [hi] and [çi], or [hu] and [ɸu] is very subtle so it is difficult to distinguish the two. We were unable to clarify the difference in our survey due to lack of data. This should be investigated in future research.

Table 22.1 [h]

number word point	157	169	75	83	122	67
	<i>shoulder</i>	<i>sickle</i>	<i>wind</i>	<i>paper</i>	<i>jar</i>	<i>smell</i>
Onotsu	ha[ta]	ha[ma]	[ha]zi	[ha]bi	ha[mɪ]	[ha]za



Shitōke	ha[ta	ha[ma	[ha]zi	ha[bi	ha[mɪ	[ha]za
Shiomichi	ha[ta	ha[ma	ha[di	ha[bi	[ha]mi	NR
Sakamine	ha[ta	ha[ma	--	ha[bi	[ha]mi	--
Aden	ha[ta	ha[ma	ha[di	ha[bi	[ha]mi	ha[da
Kamikatetsu	ha[ta	ha[ma	ha[di	ha[bi	ha[mi	ha[da
Wan	ha[ta	ha[ma	--	--	[ha]mi	--
Nakasato	ha[ta	ha[ma	ha[di	ha[bi	[ha]mi	[n̄u]:[i / [n̄i]ju[i / ha[da
Araki	ha[ta	ha[ma	ha[zi	ha[bi	[ha]mi	ha[da

Table 22.2 [h]

number word point	168	42	87	138	103	178
	<i>bamboo</i> <i>hat</i>	<i>metal</i>	<i>fence</i>	<i>turtle</i>	<i>skin</i>	<i>corner</i>
Onotsu	ha[sa	[ka]ne	[ha]ki	ha[mɪ	ha[:	[ka]du
Shitōke	ha[sa	[ha]nɪ	ha[k'i	[ka]mɪ	ka[wa	[ka]du
Shiomichi	ha[sa	NR	NR	ka[me / / [ha]mi	ka[wa	ka[du
Sakamine	ha[sa	ha[ni / xa[ni	[ʔi]eiga[tei	[ka]mi[ŋa]:	k <sup>h</sup> a[wa	ha[du
Aden	ha[sa	ha[ni	[so]n[na]tei	[ha]mi[:	ka[wa	ka[du
Kamikatetsu	ha[sa	ha[ni	NR	[ha]mi	k <sup>h</sup> a[wa	k <sup>h</sup> a[du
Wan	ha[sa	ha[nɪ	NR	[ha]mi[:	k <sup>h</sup> a[wa	k <sup>h</sup> a[du
Nakasato	ha[sa	ha[nɪ	[ʔi]ei[ga]tei	[ha]mi[:	ka[wa	k <sup>h</sup> a[du / su[mɪ
Araki	ka[sa	ha[ni / ha[nɪ	ka[ki]ne	ka[mi / ka[me	ka[wa	ka[du

Table 22.3 [h]

number word point	22	1	31	115	213
	<i>tree</i>	<i>hair</i>	<i>lower back</i>	<i>rice</i>	<i>mold</i>
Onotsu	hi[:	[çi]:	[hu]ei	hu[mɪ	[ho]:[zi
Shitōke	çi[:	[çi]:	[hu]ei	hu[mɪ	[ho]:[zi
Shiomichi	hi[:	pi[n̄i / [ha]çcia[ŋi]:	hu[ei	hu[mi	ho[:]zi
Sakamine	hi[:	ke[: / [has]sa[gi]:	hu[ei	hu[mi	ho[:]zi
Aden	çi[:	çi[:	hu[ei	hu[mi	[ho]:[zi
Kamikatetsu	çi[:	çi[gi]:	[φu]ei	φu[mi	[ho]:[zi
Wan	çi[:	çi[n̄i	hu[ei	hu[mi	[ho:]d̥zi
Nakasato	çi[:	[has]sa[ŋi]: / [has]sa[nɪ]:	φu[ei / hu[ei	φu[mi / φu[mi	[ho:]zi
Araki	çi[:	çi[nɪ / çi[ŋi	φu[ei	φu[mi	[ho:]zi / ho[:]zi

The above *h* corresponds to the *k* in [ka], [ke], and [ko] in the Tokyo dialect. *ki* is pronounced as [k<sup>h</sup>i] (Northern Kikaijima) and [tei] (Southern Kikaijima) rather than *hi*, and *ku* is pronounced as [k<sup>h</sup>u], instead of [hu]. However, ‘tree’ (Tokyo Japanese *ki*) becomes [hi:], [hi:], and [ç:i], not [k<sup>h</sup>i] or [tei] (Table 22.3). Due to this, the Proto Kikaijima form for ‘tree’ should be considered to be \*ke, not \*ki. Kamimura (1955, 1998) points out that in Old Japanese ‘tree’ may have been pronounced as *ke*, since in Amamiōshima, ‘tree’ (Tokyo Japanese *ki*) and ‘hair’ (Tokyo Japanese *ke*) are homophonous.

However, the consonant which corresponds to Tokyo dialect [ka], [ke], and [ko] is not always pronounced as *h*. For example, ‘skin’ and ‘corner’ in Table 22-2 are pronounced with [k] more than [h], (shaded). Additionally, the words in Table 22.4 and 22.5 are pronounced with [k] in all areas. It is necessary to use comparison with other Ryukyu dialects to determine which words tend to appear with [h] and which with [k].

Table 22.4 Tolyo dialect [ka] : Kikaijima dialect [k]

number word point	37	90	220	219	224	229
	<i>rice</i> <i>porridge</i>	<i>model</i>	<i>shape</i>	<i>skipjack</i> <i>tuna</i>	<i>roof</i> <i>tile</i>	<i>mirror</i>
Onotsu	ka[i]:	[ka]ta	[ka]ta(model)	ka[tsu]:	ka[wa]ra	[ka]ga[mi]
Shitōke	ka[i]:	[ka]ta	ka[ta]tei	ka[tsu]:	[ka]wa[ra]	[ka]ga[mi]
Shiomichi	ka[i]	ka[ta]	[ka]ta[tei]	[ka]tsu[o]	ka[wa]ra	[ka]ga[mi]
Sakamine	ka[ju]	ka[ta]	--	[k <sup>h</sup> a]tsu[:]	--	[ka]ga[mi]
Aden	ka[i]	ka[ta]	--	ka[tsu]o	ka[wa]ra	[ka]ga[mi]
Kamikatetsu	[k <sup>h</sup> a]i[:]	ka[ta]	[k <sup>h</sup> a]ta[tei]	[k <sup>h</sup> a]tu[:]	ka[wa]ra	[k <sup>h</sup> a]ga[mi]
Wan	k <sup>h</sup> a[i]	--	[k <sup>h</sup> a]ta[tei]	[k <sup>h</sup> a]tu[:] / [k <sup>h</sup> a]tsu[:]	k <sup>h</sup> a[wa]ra	[k <sup>h</sup> a]ga[mi]
Nakasato	k <sup>h</sup> a[i] / k <sup>h</sup> a[ju]	k <sup>h</sup> a[ta]	[ka]ta[tei] / [katatei]	[katsuo]	[kawara]	[ha]ga[mi] / [kagami]
Araki	[ka]i[:]	ka[ta]	[ka]ta[tei]	ka[tsuo]	ka[wa]ra	ka[ga]mi

Table 22.5 Tolyo dialect [ka] : Kikaijima dialect [k]

number word point	148	196	205	225	18
	<i>injury</i>	<i>voice</i>	<i>heart</i>	<i>calendar</i>	<i>powder</i>
Onotsu	ki[ga]	ku[i]	NR	[ku]ju[mi]	[me]ri[ken]ko
Shitōke	ki[ga]	ku[i]	[ku]ku[ru]	[ku]ju[mi]	ku[:]
Shiomichi	ki[ga]	[ku]i	NR	[ku]ju[mi]	k <sup>h</sup> u[na]
Sakamine	ki[ga]	[k <sup>h</sup> u]i	[k <sup>h</sup> u]ku[ru]	[k <sup>h</sup> u]ju[mi]	[k <sup>h</sup> u]:
Aden	--	[ku]i	tei[mu]	[ku]ju[mi]	--
Kamikatetsu	k <sup>h</sup> i[ga]	[k <sup>h</sup> u]i	[k <sup>h</sup> u]ku[ru]	[k <sup>h</sup> u]ju[mi]	[k <sup>h</sup> u]:

Wan	--	[k <sup>h</sup> u]i	[ku]ku[ru]	[k <sup>h</sup> u]ju[mi]	k <sup>h</sup> u[na
Nakasato	ki[ga] / ki[ga]	[k <sup>h</sup> u]i	[ku]ku[ru] / [kukuru]	[ku]ju[mi] / [φu]ju[mi]	k <sup>h</sup> u[:
Araki		ku[i]	NR	[ku]ju[mi]	ko[na

The relationship of *p*, *φ*, *h*, and *k* is summarized in Table 22-6 ([h] and [ç] are shaded). *h* occurs more in Kamikatetsu, Wan, Nakasato, and Araki (Central and Southern Kikaijima), compared with Onotsu and Shitōke (Northern Kikaijima), Shiomichi, Sakamine, and Aden (Central Kikaijima). The fact that the first mora of ‘wound’ becomes [k<sup>ʔ</sup>i] or [tɛi], and that of ‘cloud’ becomes [k<sup>ʔ</sup>] was explained in (11).

Table 22.6 [h] and [k]

	<i>tooth</i>	<i>shoulder</i>	<i>elbow</i>	<i>fart</i>	<i>tree</i>	<i>wound</i>	<i>boat</i>	<i>bone</i>	<i>rice</i>	<i>cloud</i>
Onotsu	pa	ha	pi	pi / φi	hi	k <sup>ʔ</sup> i	pu		hu	k <sup>ʔ</sup> u
Shitōke	pa	ha	pi	pɪ	çi	k <sup>ʔ</sup> i	φu	pu	hu	k <sup>ʔ</sup> u
Shiomichi	pa	ha	pi		hi	k <sup>ʔ</sup> i	φu		hu	k <sup>ʔ</sup> u
Sakamine	pa	ha	pi	φi	hi	k <sup>ʔ</sup> i	pu		hu	k <sup>ʔ</sup> u
Aden	pa	ha	çi	pi / φi	çi	tɛi	φu		hu	k <sup>ʔ</sup> u
Kamikatetsu	ha		çi			tɛi	φu			k <sup>ʔ</sup> u
Wan	ha		çi			tɛi	φu		hu	k <sup>ʔ</sup> u
Nakasato	ha		çi			tɛi	φu			k <sup>ʔ</sup> u
Araki	ha		çi			ki	φu			k <sup>ʔ</sup> u

#### 4.5 Approximants

The Kikaijima dialects have the approximants *w* and *j*.

*w* might appear as the velar approximant [w] and the palatal approximant [ɥ]. Vowels which follow are [a], [i], [ɪ], [u], and [e]. *wa* corresponds to Tokyo dialect [wa]. *wi*, *wɪ*, and *wɛ* result from the merging of consecutive vowels such as \*wai, \*ui, \*ui, and most instances appear with long vowels (e.g. ‘tub’: \*oke > \*oxe > \*oe > uɪ > ui > wi:, ‘above’: \*ue > uɪ > wɪ: > wi:, and ‘celebration’: \*juwai > iwe:). As explained in (1), *wu* derives from [wo] (shaded in Table 23.3).

Table 23.1 [w]

number word point	110	186	224	103	182
	<i>belly</i>	<i>straw</i>	<i>roof tile</i>	<i>skin</i>	<i>foxtail millet</i>
Onotsu	wa[ta	wa[ra	ka[wa]ra	ha[:	a[wa

Shitōke	wa[ta	wa[ra	[ka]wa[ra	ka[wa	ʔa[wa
Shiomichi	wa[ta	wa[ra	ka[wa]ra	ka[wa	a[wa
Sakamine	wa[ta	wa[ra	--	k <sup>h</sup> a[wa	ʔa[wa
Aden	wa[ta	--	ka[wa]ra	ka[wa	[a]wa
Kamikatetsu	wa[ta	wa[ra / [wa]ra	ka[wa]ra	k <sup>h</sup> a[wa	ʔa[wa
Wan	wa[ta	wa[ra	k <sup>h</sup> a[wa]ra	k <sup>h</sup> a[wa	ʔa[wa
Nakasato	wa[ta	wa[ra	[kawara	ka[wa	ʔa[wa
Araki	wa[ta	wa[ra	ka[wa]ra	ka[wa	a[wa

Table 23.2 [w]

number word point	201	2-32	207	2-102
	<i>tub</i>	<i>tub, niece</i>	<i>above</i>	<i>celebration</i>
Onotsu	u[ɪ	(w)u[ik]k <sup>w</sup> a	[u]ɪ	[ju]:[we]:
Shitōke	u[ɪ	u[i]k[ka, uik[ka	[wi]:	[ju]we[:
Shiomichi	ta[re:(wash tub) // [wi]:	[ma]ta[be]:	wi[:	[ju:]je[:
Sakamine	NR	[wik]ka	[uɟi:	[ju:]je[:
Aden	[u]i / [wi]:	wi[:k]k <sup>a</sup>	[wi	[ju:]je[:
Kamikatetsu	NR	βik[ka	ɟi[:	[ju:]we[:
Wan	NR	[mi]:[ik]ka (tubniece)	[uɟi:	[ju:]je[:
Nakasato	t <sup>h</sup> a[ru	mi[:]kka	uɟi[:	[ju:]je[:
Araki	u[ki	mik[k <sup>w</sup> a	wi[:	[ju:]je[: / ju[:]je[:

Table 23.3 (=Table 3.3) [w]

number word point	34	38	36	33	175
	<i>husband</i>	<i>woman</i>	<i>aunt</i>	<i>uncle</i>	<i>the day before yesterday</i>
Onotsu	[u]tu	[u]na[ɲu	u[ba]:	u[dzi]:	ʔut[t <sup>ɥ</sup> i]:
Shitōke	[u]tu	[u]na[ɲu	[ʔu]ba[kkɪ](:), [ʔu]ba	[ʔu]n[muɟi]:	[wu]t[ti]:
Shiomichi	wu[t <sup>ɥ</sup> u	[wu]na[gu	[ʔa]n[ma]: / ʔa[ni]:	[k <sup>ɥ</sup> i]n[k <sup>a</sup> ]:	wut[t <sup>ɥ</sup> i]: / [wu]t[ti]:
Sakamine	gu[tu	[gu]na[ɲu	ʔu[ba]:	ʔu[zi]:	[gu]t[t <sup>h</sup> i]:
Aden	gu[tu	[gu]na[u	gu[ba	gu[dzi	--
Kamikatetsu	ʔu[tu	[wu]na[u	wu[ba	ʔu[dzi	ʔut[ti]:
Wan	wu[tu	[wu]na[gu	wu[ba]:	wu[dzi]:	wut[t <sup>ɥ</sup> i]:
Nakasato	ʔu[tu	[ʔu]na[gu	ʔo[ba]: / ʔu[ba	ʔu[dzi]:	ʔut[t <sup>ɥ</sup> i]:
Araki	ʔu[tu	[ʔu]na[uɟu	ʔo[ba]:	ʔu[dzi]:	--

j precedes the vowels [a], [i], [ɪ], and [u]. *ja* corresponds to Tokyo dialect [ja], and *ju* corresponds to [ju] and [jo]. *ji* and *ji* correspond to Classical Japanese [je] ('handle' and 'branch' in Table 24-2.)

Table 24-1 [j]

number word point	2-80	128	184	112	78
	<i>house</i>	<i>mountain</i>	<i>miscanthus</i>	<i>parent</i>	<i>fog</i>
Onotsu	[ja:	ja[ma	ga[ja	[tu]zitu	[kʰiri / ka[su]mi
Shitōke	ja[:	ja[ma	ga[ja	ʔu[ja	mu[ja
Shiomichi	ja[:	ja[ma	ga[ja	ʔu[ja	mu[ja
Sakamine	ja[:	ja[ma	ga[ja	u[ja	--
Aden	[ja:	ja[ma	--	--	--
Kamikatetsu	ja[:	ja[ma	ga[ja	ʔu[ja	kʰi[ri
Wan	ja[:	ja[ma	ga[ja	u[ja	kʰi[ri
Nakasato	ja[:	ja[ma	ga[ja	ʔu[ja	[mu]ja
Araki	ja[ : / [ja:	ja[ma	ga[ja	u[ja	kʰi[ri / mo[ja / mu[ja

Table 24.2 [j]

number word point	5	46	17	126	95	41
	<i>handle</i>	<i>branch</i>	<i>hot water</i>	<i>night</i>	<i>winter</i>	<i>fish</i>
Onotsu	[ji]:	[ju]da	ju[:	ju[ru	[pʰu]ju	[ʔi]ju
Shitōke	[ji]:	[ji]da / [ju]da	ju[:	ju[ru	[ɸu]ju	[ʔi]u
Shiomichi	ji[:	ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	ʔi[ju
Sakamine	je[:	ji[da	ju[:	ju[ru	pu[ju	ʔi[ju
Aden	ji[:	ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	i[ju
Kamikatetsu	ji[:	ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	ju
Wan	NR	ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	ʔi[ju
Nakasato	--	ji[da / ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	ʔi[ju
Araki	ji[:	ju[da	ju[:	ju[ru	ɸu[ju	i[ju

#### 4.6 Inventory of Consonant Phonemes in the Kikaijima Dialects

To conclude, the inventory of consonant phonemes for the nine sites is given below. [ ] indicates allophones, and ( ) indicates that the sound is rare.

##### (1) Onotsu and Shitōke (Northern Kikaijima)

plosive	p[p / φ] b	t t' d	k k' g	ʔ
nasal	m	n[n / nʲ]	ŋ	
affricate		ts' te		
fricative		s[s / ɛ] z[z / dz / z / dz]		h
flap		r		
approximant		j	w	

##### (2) Sakamine (Central Kikaijima)

plosive	p[p / φ] b	t t' d	k k' g	ʔ
nasal	m	n nʲ	ŋ	
affricate		ts'[ts' / ts] te		
fricative		s[s / ɛ] z[z / dz / z / dz]		h
flap		r		
approximant		j	w	

##### (3) Wan (Central Kikaijima)

plosive	(p) b	t t' d	k k' g	ʔ
nasal	m	n nʲ	ŋ	
affricate		(ts) te		
fricative		s[s / ɛ] z[z / dz]		h[h / ç / φ]
flap		r		
approximant		j	w	

##### (4) Nakasato (Central Kikaijima)

plosive	(p) b	t t' d	k k' g	ʔ
nasal	m	n[n / nʲ]	ŋ	
affricate		te'[te' / te]		
fricative		s[s / ɛ] (z) z[z / dz]		h[h / ç / φ]
flap		r		

approximant			j			w
-------------	--	--	---	--	--	---

(5) Shiomichi and Aden (Southern Kikaijima)

plosive	p[p / φ]	b	t	tʰ	d	k	kʰ	g	ʔ
nasal	m		n	nʲ		ŋ			
affricate			ʈ						
fricative			s[s / ɕ]		z[z / dʒ]				h
flap			r						
approximant			j			w			

(6) Kamikatetsu (Southern Kikaijima)

plosive	(p)	b	t	tʰ	d	k	kʰ	g	ʔ
nasal	m		n	nʲ		ŋ			
affricate				ʈ					
fricative			s[s / ɕ]		z[z / dʒ]				h[h / ç / φ]
flap			r						
approximant			j			w			

(7) Araki (Southern Kikaijima)

plosive	(p)	b	t	tʰ	d	k	kʰ	g	ʔ
nasal	m		n	nʲ		ŋ			
affricate			ʈ	ʈʰ					
fricative			s[s / ɕ]		z[z / dʒ / z / dʒ]				h[h / ç / φ]
flap			r						
approximant			j			w			

**References**

Gengo-chirigaku Teirei Kenkyūkai (1983) ‘Ryūkyū rettō no gengo no kenkyū’ zenshūrakuchōsayō sankō shiryō. *Okinawa Gengo Kenkyū Senta Shiryō* 46. Naha: Okinawan Center of Language Study.

Hattori Shirō (1959) *Nihongo no Keitō* [The Genealogy of Japanese]. Tokyo: Iwanami Shoten.

Hattori Shirō (1976) Ryūkyū hōgen to hondo hōgen [Ryukyuan dialects and mainland dialects], in Iha Fuyū Seitan Hyakunen Kinenkai (ed.) *Okinawagaku-no Reimei* [The Dawning of Okinawan Studies]. 7-55. Tokyo: Okinawa Bunka Kyōkai.

- Hattori Shirō, Uemura Yukio and Tokugawa Munemasa (1959) Amamijima no shohōgen [The dialects of the Amami islands], in The Committee for the Investigation into the Amami Islands, The Union of Nine Academic Societies (ed.) *Amami: Shizen-to Bunka* [Amami: Nature and Culture]. 403-464. Tokyo: Iwanami Shoten.
- Hokama Shuzen (1968) Okinawa no Gengoshi [The linguistic history of Okinawa]. *Bungaku* 36.1: 15-33.
- Iwakura Ichirō (1934) Kikaigo on'in gaisetsu [Overview of Kikai language phonemes]. *Hōgen* 4.10: 13-23.
- Iwakura Ichirō (1977[1941]) *Kikaijima Hōgenshū* [Kikaijima Dialect Dictionary]. Tokyo: Kokusho Kankōkai.
- Kamimura Takaji (1955) Amamiōshima hōgen no hatsuon ni tsuite [On the pronunciation of the Amamiōshima dialects]. *Kagoshima Daigaku Kiyō Bunka Hōkoku* 4.
- Kamimura Takaji (1998) *Kyūshū-hōgen / Nantō-hōgen no kenkyū* [Research into the Kyushu and Southern Island dialects]. Tokyo: Akiyama Shoten.
- Matsumoto Mikio (2000) Okinoerabujima-hōgen to Kikaijima-hōgen ni okeru chūzetsu-boin ni tsuite [On the mid vowel in the Okinoerabu dialects and the Kikaijima dialects]. *Gogaku Kenkyū* [Takushoku Language Studies] 95: 169-173.
- Nakamoto Masachie (1976) Go'i [Vocabulary]. *Ryūkyū no Hōgen Amami Ōshima Uken-son Yūwan Hōgen* 11-73. Tokyo: Hosei University Institute for Okinawan Studies.
- Nakamoto Masachie (1978) Kikaijima Shitooke hōgen no go'i [Vocabulary of the Shitooke dialect, Kikaijima]. *Ryūkyū-no Hōgen 4 Amami Kikaijima Shitooke* 1-63. Tokyo: Hosei University Institute for Okinawan Studies.
- Nakamoto Masachie (1987) Kikaijima hōgen no gengo-chirigaku-teki kenkyū [Linguistic geographical research into the Kikaijima dialects]. *Nihongo Kenkyū* 9: 54-71.
- Nakamoto Masachie and Nakamatsu Takeo (1984) Nantō-hōgen no gaisetsu [Introduction to the Southern Island dialects], in Itoyo Ki'ichi, Hino Sukezumi and Satō Ryōichi (eds.) *Kōza Hōgengaku 10: Okinawa / Amami-chihō-no hōgen*. 1-79. Tokyo: Kokusho Kankōkai.
- Ōno Makio (1999) Nihongo on'inshi ni okeru Ryūkyū Miyako hōgen [The Miyako dialects in Japanese phonological history]. *Nihongogaku* 18.5: 47-54.
- Ōno Makio (2002) Amami hōgen ni chūzetsu boin no rekishiteki jūōsei [Historical multiplicity of strata of central vowels in the Amami dialects]. *Kokugogaku Kenkyū* 41: 1-10.
- Ōno Makio (2003) Kita-Amami shūhen hōgen no on'in no tokuchō : Kikaijima-hōgen / Setouchii-chō- hōgen [Phonological characteristics of the Northern Amami peripheral dialects: Kikaijima dialects and Setouchi-cho dialects]. *Iwate-daigaku Kyōikugakubu Kenkyūnenpō* 63: 51-70.
- Shirata Rihito, Yamada Masahiro, Ogino Chisako and Takubo Yukinori (2011). Ryūkyūgo Kikaijima Kamikatetsu hōgen no danwa shiryō [Discourse materials of the Kamikatetsu dialect of Ryukyuan, Kikaijima], in Ōnishi Masayuki and Inagaki Kazuya (eds.), *Chikyūken Gengo Kijutsu Ronshū* 3: 111-151. (Research Institute for Humanity and Nature)



- Teru Hiromoto (1975) Kikaijima Shiomichi hōgen ni okeru gobi-boin no torikae ni yoru gokōsei [Word formation using word-final vowel changes in the Shiomichi dialect, Kikaijima]. *Risshō-daigaku Kokugo-kokubun* 11: 33-26.
- Teru Hiromoto (1981) Kikaijima Nakasato hōgen no on’in [The phonology of the Nakasato dialect, Kikaijima], in *Shimada Isao-sensei Koki-kinen Kotoba-no Ronshū*. 26-59. Tokyo: Meiji Shoin.
- Teru Hiromoto (1982) Kikaijima no hōgen [The dialects of Kikaijima]. *Kokubungaku kaishaku-to kanshō* 47.8: 74-86.
- Teru Hiromoto (1984) Kikaijima Sakamine hōgen no on’in [The phonology of the Sakamine dialect, Kikaijima], in Iitoyo Ki’ichi, Hino Sukezumi and Satō Ryōichi (eds.) *Kōza Hōgengaku 10: Okinawa / Amami-chihō-no hōgen*. 413-460. Tokyo: Kokusho Kankōkai.
- Uwano Zendou (1992) Kikaijima hōgen no taigen no akusento shiryō [Examples of nouns in the Kikaijima dialects with particular reference to prosodemes]. *Ajia / Afurika-bumpō-kenkyū* [Asian and African Linguistics] 21: 41-160.
- Uwano Zendou (2002) Kikaijima Onotsu hōgen no akusento chōsa hōkoku [Report on the accentual survey of the Onotsu dialect, Kikaijima]. *Ryūkyū-no Hōgen* 26: 1-15.
- Uwano Zendou (2003) Kikaijima hōgen no katsuyōkei no akusento zōho shiryō [Supplementary materials on the accentuation of conjugated forms in the Kikaijima dialects]. *Ryūkyū-no Hōgen* 27: 1-59.
- Uwano Zendou and Nishioka Satoshi (1993) Kikaijima hōgen no yōgen no akusento shiryō [Examples of verbs and adjectives in the Kikai-jima dialects with particular reference to prosodemes]. *Ajia / Afurika-bumpō-kenkyū* [Asian and African Linguistics] 22: 161-312.